Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 151

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 2. Juli 1969
Berne, mercredi 2 juillet 1969

1531

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 151

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 151 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada, Canada-Immobil, Fondsreglement, Basel/Zürich.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

AF instituant la régime du permis pour les banques en mains étrangéres.
BRB betreffend Aenderung des BRB über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln. – ACF modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères.
Ursprungszeugnisse bei der Wareneinfuhr in Ungarn. – Certificats d'origine lors d'exportations de marchandises à destination de la Hongrie.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Nigeria: Einfuhrvorschriften. – Nigéria: Prescriptions d'importation.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1417)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen die Firma **Ammabau AG,** Bauunternehmung, Waldmannstrasse 75 A 11, 3027 Bern, wurde am 16. Juni 1969 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (1418)

Production des servitudes

Failli: **Bertholet René-Louis-Emile,** fils d'Emile, serrurerie et constructions métalliques, à 1299 Commugny, chemin du Riondet.
Immeubles sis rière la commune de Commugny, art. 498, fo 25, en lieu dit «Au Pontet».
Délai pour la production des servitudes: 11 juillet 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1425)

Faillite: **Boutique Chaussée d'Antin SA,** commerce en gros et au détail de lingerie fine et articles s'y rapportant, rue de la Croix-d'Or 17 A, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 juin 1969.
Délai pour les productions: 22 juillet 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1426)

Faillite: **Flosol SA,** importation, exportation, achat, vente, représentation et distribution de tous produits et articles relatifs à la construction et à la décoration d'intérieurs, rue de Chantepoulet 7, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 juin 1969.
Délai pour les productions: 22 juillet 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1427)

Faillite: **Asbestospray SA,** participation financière hors de Suisse, ayant son siège au bureau fiduciaire Ratio SA, rue du Stand 40, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 juin 1969.
Délai pour les productions: 22 juillet 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1428)

Faillite: **Afinor SA,** achat, vente, importation, exportation de métaux ferreux et non ferreux, fabrication d'articles de bijouterie et de petite mécanique, commerce d'horlogerie en gros et en détail, émission et frappe de médailles et frappe de monnaie, rue de Berne 11, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1968.
Date de réouverture: 30 juin 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 22 juillet 1969.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1429)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Soledum GmbH,** Herstellung und Vertrieb von Arzneimitteln, Kosmetica, Stärkungsmitteln und verwandten Produkten, Schneidergasse 27, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (1430)

Im summarischen Konkursverfahren über die **Part GmbH,** Menziken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Dürrenäsch, auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. Juli 1969, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1431)

Modification d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1º **Mande Eugène,** commerçant, 8, chemin Louis-Pictet, à Vernier, Genève (app), exploitant un commerce de radios-télévisions, à Châtel-Saint-Denis (d.p.), canton de Fribourg.

2º **Matthey-Junod Guy,** entreprise de transports par camions, 54, avenue des Grandes-Communes, à Onex, Genève.

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG. 263)

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Vorderland, 9410 Heiden (1419)

Auflage der Verteilungsliste

Im Konkurse über **Schöbi Karl,** geb. 1915, Rosenberg, Heiden, jetzt wohnhaft Oberseestrasse 78, 8640 Rapperswil, liegt die Verteilungsliste bis 14. Juli 1969 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen von der Veröffentlichung an gerechnet bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung + Konkurs einzureichen, andernfalls gilt die Verteilungsliste als anerkannt.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1420)

Gemeinschuldnerin: **Schelker Ruth Margrit,** geschieden, Inhaberin der Firma «Ruth Schelker», Handel mit Lebensmitteln, Grenzacherstrasse 66, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 25. Juni 1969.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1432)

Gemeinschuldner: **Villars-De Buglio André,** Inhaber der Fa. «Drogerie A. Villars», Drogerie, Falkensteinerstrasse 66, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 27. Juni 1969.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich (1422²)

Konkursamtliche Versteigerung von Liegenschaften

Im Konkurse über die Firma **Fuchs W. & Co.,** Baugeschäft, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Altstetten-Zürich, Dienstag, den 5. August 1969, 14 Uhr, im Restaurant «Löwen», Weiningen ZH, folgende Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Weiningen ZH

1. Kat. Nr. 1022
   Wohnhaus Zürcherstrasse 76, Assek. Nr. 316
   Sägereigebäude Assek. Nr. 90
   Holzlagerschopf Assek. Nr. 163
   Werkhalle (Rohbau) Assek. Nr. 546
   mit
   89 Aren 47 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, im Büel.
2. Kat. Nr. 1028
   38 Aren 49 m² Acker, im Büel.
3. Kat. Nr. 386
   37 Aren 80 m² Acker, im Büel.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten: laut Grundregister. Die drei Parzellen stossen aneinander.
Konkursamtliche Schätzung:

a) von Objekt 1: Fr. 2 700 000.—
b) von Objekt 2 und 3: Fr. 1 600 000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 14. Juli 1969, beim unterzeichneten Konkursamt.

8049, Höngg-Zürich, den 26. Juni 1969

Konkursamt Höngg-Zürich:
Isler, Notar

Ct. de Vaud – Office des faillites, Vevey (1421)

Vente aux enchères
Sérigraphie – Imprimerie – Cartonnage

Jeudi 10 juillet 1969, dès 9 h. reprise à 14 h., à Vevey, rue de la Madeleine 20, à l'atelier «**Impress**», il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, au détail ou par lots, de:

Machines: 5 machines à imprimer universelles «Argon», 2 fours de séchage «Argon» à 4 et 5 éléments, 3 compresseurs, 2 colleuses chaud/froid 50/100 cm, 3 presses à estamper, 1 coupeuse 130 cm; ritzeuse, rilleuse, cisailles, machines pour fentes et coins; humidificateur d'air «Siffrag», vacum «Sixt» 180/150 cm, lampe à arc, pistolets à peinture, etc.

Mobilier: coffre-fort 60/45/122 haut, machines à calculer Olivetti divisumma 24, à écrire Hermès Ambassador av. disp. comptable; bureaux, armoires, sièges divers, horloge de timbrage, téléphone interne, table lumineuse, lot de cadres de tirage, nombreux meubles et biens d'atelier divers.

Marchandises: 650 kg d'encres, 650 feuilles 2 mm 80/110, stock de feuilles aux formats divers, chevalets d'exp. en carton, cartons d'emballage, matrices à estamper, etc.

1800 Vevey, le 2 juillet 1969 Office des faillites de Vevey

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Hottingen-Zürich (1423)

Schuldner: **Ernst Hans**, Bäckermeister, Seefeldstrasse 119, 8008 Zürich, Bäckerei und Konditorei mit Filialunternehmen und Inhaber der Tea-Room Suvretta, Römerhof und Lochergut, alle in Zürich, vertreten durch Götti + Meier, Kreisbüro Zürich des Schweizerischen Verbandes Creditreform, Walchestrasse 21, 8035 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 25. Juni 1969.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 25. Oktober 1969.
Sachwalter: Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. Juni 1969, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 22. Juli 1969 schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Oktober 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Saal 2, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerken, dass für den Eventualfall (Abänderung des Vorschlages auf Dividendenvergleich in einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) in der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. Aargau – Konkurskreis Bremgarten (1366[1])

Schuldner: **Stutz Walter**, Schuhfabrik & Schuhreparaturen, Aeschstrasse 26, in Wohlen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 3. Juni 1969.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Paul Kuhn, Notar, Wehrlistrasse 11, 5610 Wohlen.
Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen, Wert 3. Juni 1969, bis und mit dem 11. Juli 1969 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1969, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal (Rathaus), in Bremgarten AG.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden – Konkurskreis Schiers (1433)

Die Nachlassbehörde des Kreises Schiers hat auf Gesuch hin, die der Firma **Zanghellini Virgilius & Sohn**, Baugeschäft, in Schiers, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 8. September 1969 verlängert.

Zur Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger auf Montag, den 11. August 1969, 14 Uhr, in das Gasthaus zum Sternen, in Schiers, eingel den.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

7220 Schiers, den 30. Juni 1969

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Th. Breitenmoser, Schiers

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Glarus – Zivilgericht Glarus (1424)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat mit Entscheid vom 5. Juni 1969 den Nachlassvertrag von **Muggli-Mayer Otto**, Uhrengeschäft, Auli, Riedern GL (Prozentvergleich) bestätigt.

8750 Glarus, den 5. Juni 1969

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus,
der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Waadt – Bundesgericht, Lausanne (1434)

Schuldnerin: **Bank Koschland & Hepner AG**, Zürich, mit Filiale in Montreux.

Die II. Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichtes hat in ihrer Sitzung vom 27. Juni 1969 den von der Bank Koschland & Hepner AG vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und als Liquidatorin die Gesellschaft für Bankrevisionen, Bahnhofstrasse 30, 8001 Zürich, bestimmt.

1000 Lausanne, den 27. Juni 1969

Im Namen der II. Zivilabteilung
des Schweizerischen Bundesgerichtes,
der Präsident: Giovanoli
der Gerichtsschreiber: Nägeli

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Wallis – Instruktionsgericht, Brig (1435)

An **Usamco AG**, in Brigerbad (Wallis).

Die Firma H. G. Poland AG, Parkweg 35, 4000 Basel, verlangt gegen Sie in Betreibung Nr. 5115 BA den Konkurs für Fr. 182.40, mehr Kosten. Um hierüber zu verhandeln, werden Sie vorgeladen auf Montag, den 7. Juli 1969, in den Gerichtssaal in Brig, Stockalperschloss, auf 9 Uhr. Es wird auch in Ihrer Abwesenheit entschieden.

Diese öffentliche Vorladung erfolgt wegen Unzustellbarkeit der persönlichen Eintagung.

3900 Brig, den 30. Juni 1969

Der Instruktionsrichter:
Dr. J. Bielander

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Freiburg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

19. Juni 1969. Bodenbeläge.
Steinit AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb des Bodenbelages Steinit. Die Gesellschaft kann auch ähnliche Vertretungen übernehmen, Handel mit Baumaterialien aller Art treiben, sich an anderen Firmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Hedwig Häberli, Steinit Vertrieb, Bertastr. 86, Zürich» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968, nach der die Aktiven, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 16 000, Fr. 77 216.60 und die Passiven Fr. 11 162 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 66 054.60, wovon Fr. 35 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Paul Oetiker, von Männedorf, in Zürich, als Präsident; Hedwig Häberli, von und in Zürich, und Kurt Locher, von Bad Ragaz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bertastrasse 86 in Zürich 3.

19. Juni 1969. Beratungen.
Maynard Consultants AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Unternehmungsberatung im In- und Ausland sowie, im Zusammenhang damit, die Ausübung von Forschungs- und Entwicklungstätigkeit auf dem Gebiete der Unternehmensorganisation und bezüglich Unternehmensführungssystemen. Die Gesellschaft kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen und sich an Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Erik Biel-Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Göteborg, Präsident; Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen, und Alfred E. Ziegler, von Winterthur, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Obstgartenstrasse 19 in Zürich 6.

19. Juni 1969. Halbleitern, Transistoren, elektr. Apparate.
Motorola Semiconductor Products SA, Zweigniederlassung Zollikon (Motorola Semiconductor Products SA, Zollikon Branch) (Motorola Semiconductor Products SA, Succursale de Zollikon), in Zollikon. Unter dieser Firma besteht in Zollikon eine Zweigniederlassung der im Handelregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Motorola Semiconductor Products SA», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 694). Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation, Montage, Kauf, Engros- und Detailverkauf, Import und Export von Halbleitern, Transistoren sowie elektronischen und elektrischen Apparaten jeder Art auf dem Gebiete der Uebermittlung. Die Gesellschaft kann Patente, Erfindungen, Verfahren, Fabrikationsgeheimnisse, Fabrik- und Handelsmarken sowie Lizenzen erwerben und verwerten und anderen Unternehmungen technische Hilfe gewähren. Sie bezweckt auch den Erwerb und die Verwaltung von finanziellen Beteiligungen an Finanz-, Industrie-, Handels- oder Immobilien-Unternehmungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Jacques Bachmann, von Hochdorf, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates sowie Direktor der Zweigniederlassung Zollikon, mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alte Landstrasse 101.

19. Juni 1969. Rohstoffe.
Invertag Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1776). Handel mit Rohstoffen und Fertigfabrikaten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 2. Juni 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zollikon. Die Firma lautet neu **Invertag AG (Invertag SA) (Invertag Ltd.)**. Geschäftsdomizil: Goldhaldenstrasse 63.

19. Juni 1969.
Verband schweizerischer Eisenwarenhändler, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1504. Die Generalversammlung vom 9. Juni 1968 hat die Statuten in einer der Publikationspflicht nicht unterliegenden Tatsache geändert.

19. Juni 1969.
Althäus-Kosmetik, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Althaus, von Lauperswil BE, in Pfäffikon ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Enrica Althaus, von Lauperswil BE, in Pfäffikon ZH. Vertrieb kosmetischer Produkte. Tollhammerstrasse 7.

19. Juni 1969. Kunstgewerbliche Gegenstände.
«Finnart», Frau M.-L. Schelbert, in Zürich (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1965, S. 1026), Handel mit kunstgewerblichen Gegenständen finnischer Provenienz usw. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erlosehen.

19. Juni 1969. Industrie- und Baubedarf.
Albert Gerschel, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1955, S. 1886), Handel mit und Vertretung von Industrie- und Baubedarfsartikeln, sowie metallurgischen und Montanprodukten. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die bestehende Kommanditgesellschaft «A. Gerschel & Cie.», in Zürich, erloschen.

19. Juni 1969. Industrie- und Baubedarf.
A. Gerschel & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. Juni 1967, S. 1958). Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Gerschel», in Zürich, übernommen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit und Vertretung von Industrie- und Baubedarfsartikeln Maschinen sowie metallurgischen und Montanprodukten.

19. Juni 1969. Werkzeuge.
Intertigris AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164). Handel mit und Export und Import von Werkzeugen, Automobilzubehörteilen usw. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 34 in Zürich 2.

19. Juni 1969.
Minerva A. G., Immobiliargesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1966, S. 422), Verwaltung, Vermittlung, Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Prokuristen Dr. iur. Ernst H. Egli-Delafontaine und Olivia Egli geb. Delafontaine wohnen nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Seebahnstr. Nr. 31 in Zürich 3.

19. Juni 1969.
Aeschbach-Eichenberger A. G. Cigares en gros, in Zürich 3 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1967, S. 3341). Albert Pfingsttag ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Sandmeier, von Seengen, in Lausanne, und Paul Mathys, von Hasle b. Burgdorf, in Thun.

20. Juni 1969.
Moritan Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Georges Philippe, von Thônex GE, in Schaffhausen, als Präsident; Mario Hodler, von Gurzelen, in Küsnacht; und Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2 (c/o Consulentia Verwaltungs AG).

20. Juni 1969. Büromaschinen.
Hans Hirt, in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1958, S. 3066) Handel mit Büromaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebergabebilanz per 31. März 1969 enthalten sind, an die «Hirt Büromaschinen AG», in Zürich erloschen.

20. Juni 1969.
Hirt Büromaschinen AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf und Vermietung in erster Linie von Büromaschinen und ferner auch von Büromöbeln und Bürobedarfsartikeln sowie Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an solchen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen solcher Firmen übernehmen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 volleinbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Hans Hirt» in Zürich mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebergabebilanz per 31. März 1969 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 161 623.25 und Passiven im Betrage von Fr. 2623.25, zum Preise von Fr. 159 000. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Die Statuten räumen bestimmten Personen Vorrechte im Zusammenhange mit der Uebertragung von Aktien ein. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an René Friedrich, von Thalheim, in Horgen, Präsident; Richard Bader, von Holderbank, in Wädenswil, Vizepräsident; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Iris Friedrich, von Thalheim, in Horgen, und Maret Bader, von Holderbank, in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Zähringerplatz 14 in Zürich 1.

20. Juni 1969.
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), in Pfäffikon (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herisau (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1969.
Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke (Huber & Suhner SA Manufactures de Câbles, Articles en Caoutchouc et Matières Plastiques) (Huber & Suhner Ltd Manufacturers of Cables, Rubbergoods and Plastics). Unter dieser Firma besteht in Pfäffikon eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Appenzell A. Rh. eingetragenen Aktiengesellschaft «Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke (Huber & Suhner SA Manufactures de Câbles, Articles en Caoutchouc et Matières Plastiques) (Huber & Suhner Ltd Manufacturers of Cables, Rubbergoods and Plastics)», mit Sitz in Herisau (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Kabeln, Kautschuk- und Kunststofferzeugnissen, und Beteiligung an ähnlichen oder sonstigen industriellen oder finanziellen Firmen und an Handelsunternehmungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Kollektivunterschrift durch Rudolf Huber-Rübel, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Gottlieb Suhner, von Urnäsch, in Herisau, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Fritz Kappeler, von Bülach, in Wallisellen, Direktionspräsident; Dr. Hans Ulrich Baumberger, von Oberwangen TG, in Herisau; und Heinrich Frei, von Hombrechtikon, in Wetzikon, Direktoren; sowie Fritz Ehrensperger, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, und Hans Meng, von Trimmis, in Herisau, Vizedirektoren; b) mit Kollektivunterschrift beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Pfäffikon durch Dr. Hans Max Weber, von Gossau ZH, in Pfäffikon ZH; und Prof. Dr. Fritz Held, von Weiningen, in Maur, Vizedirektoren; c) mit Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Pfäffikon, durch Urs Fallegger, von Hasle LU, in Pfäffikon ZH; Dr. Rolf Furter, von Staufen AG, in Pfäffikon ZH; Alfred Gysi, von Aarau und Möriken, in Pfäffikon ZH; Dr. Ernst Junker, von Zürich, in Pfäffikon ZH; Heinrich Keller, von Wangen ZH, in Pfäffikon ZH; Max Kühn, von Schaffhausen, in Wetzikon; Arthur Maag, von Hüttwilen TG, in Pfäffikon ZH; Dr. Erich Müller, von und in Pfäffikon ZH; Albert Pfenninger, von Stäfa, in Russikon; Dr. Alfred Stucki, von Oberurnen, in Erlenbach ZH; Hans Rudolf Studer, von und in Pfäffikon ZH; und Max Werner, von Winterthur, in Pfäffikon ZH. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Tumbelenstrasse 20.

20. Juni 1969.
William Dieterle Theater-Produktion AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2289), Veranstaltung von Theateraufführungen usw. William Dieterle ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Thietland Birchler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er sowie Verwaltungsrat Felix Hurter führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Ulrich Erpenbeck und die Prokura von Elisabeth Daum sind erloschen. Neu wurde zum Direktor ernannt Dr. Karl Siegrist, von Zürich und Elfingen AG, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift mit je einem der genannten Verwaltungsräte.

20. Juni 1969. Erdöl, Brennstoffe.
Hockman S. A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2079), Handel mit sowie Vertretungen und Verkauf von Materia-

lien der Erdöl- und Brennstoffindustrie usw. Die Generalversammlung vom 4. Juni 1969 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Rolf E. Hagnauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu gewählt worden Sophie Luise Ruth Weber, von Zürich, in Dietlikon. Kollektivprokura ist erteilt an Hansrudolf Leutwiler, von Birrwil, in Stallikon; und Peter Meili, von Winterthur, in Wettingen. Jeder der beiden Prokuristen zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates; die Prokuristen zeichnen nicht auch unter sich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

23. Juni 1969. Lebensmittel usw.
W. Grünig-Dubach, bisher in Bern-Bümpliz, Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1731). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wangenbei Olten (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1969, S. 1361) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1969. Strassen- und Tiefbau.
Stratag, in Muri bei Bern, Durchführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2141). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bösingen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1285) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1969. Technische Artikel usw.
Team créative, Victor Riedi & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1969 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Viktor A. Riedi, von Disentis, in Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1 aus Sondergut ist Elisabeth Riedi-Zohren, von Disentis, in Bern; ihr ist Einzelprokura erteilt. Gestaltung, Herstellung und Vertrieb technischer Artikel und Artikel des täglichen Bedarfs. Sulgenrain 8.

23. Juni 1969.
Filmsatz AG, in Bern, Herstellung von Filmsatz für die Reproduktion in allen Druckverfahren (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4127). Der Verwaltungsrat besteht aus Paul Heuer, Präsident (bisher einziges Mitglied); Herbert Oestreich, deutscher Staatsangehöriger, in Köniz, und Erich Gyger, von Eriz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (beide neu). Der Präsident führt Einzelunterschrift. Herbert Oestreich zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Erich Gyger führt die Unterschrift nicht.

23. Juni 1969.
Bellevue-Garage A.G., in Bern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429). Die Prokura von Roland Ayer ist erloschen.

Bureau Biel

23. Juni 1969.
Uhrenfabrik Frey & Co. A.G. (Manufacture d'Horlogerie Frey & Co. S.A.), à Bienne, fabrication et vente de montres (FOSC du 13. 9. 1960, Nº 214, p. 2658). Albert Schneeberger ne fait plus partie du conseil d'administration. A été nommé nouveau membre du conseil d'administration sans signature Samuel Gonard, de Neuchâtel, à Corseaux. Le président du conseil d'administration Henri Thiébaud habite maintenant à St-Blaise, et l'administrateur-délégué Aurèle Maire à La Chaux-de-Fonds.

23. Juni 1969. Restaurant.
Ruth Schär-Dürr, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Hans, ist Ruth Schär, geb. Dürr, von Walterswil, in Biel. Betrieb des Restaurants Rathaus. Burggasse 17.

Bureau Burgdorf

23. Juni 1969. Lebensmittel, Mineralöl-Produkte usw.
Schweizer A.G. Oberburg, in Burgdorf, Grosshandel mit Lebensmitteln, Mineralölprodukten, Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3566). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juni 1969 wurden das Aktienkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 480 000 erhöht durch Ausgabe von 240 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 480 000, eingeteilt in 480 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Thun

20. Juni 1969. Teppiche, Möbel.
Bürki Hanspeter, in Thun, Handel mit Teppichen, Möbeln und Lederwaren (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Die Firma wird geändert in **Ambassador-Versand, Bürki Hanspeter.** Neue Geschäftsnatur: Versand von und Handel mit Teppichen, Möbeln, Lederwaren und chemisch-technischen Produkten.

23. Juni 1969. Gummi- und Kunststoffprodukte usw.
Rudolf Grünig AG, in Steffisburg-Station. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Mai 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, Handel (inkl. Import und Export) und Vertrieb von Gummi- und Kunststoffprodukten sowie Isoliermaterialien; ferner Ausführung von Isolierungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind wie folgt: durch Bareinzahlung Fr. 48 000, durch Sacheinlagen Fr. 42 000 und durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Grünig», in Konolfingen, gemäss Bilanz vom 30. April 1969, wonach die Aktiven Fr. 111 181.50 und die passiven Fr. 68 595.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 42 585.90 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 42 585.90 erhält der Scheinleiger Rudolf Grünig 42 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Rudolf Grünig», in Konolfingen, ein, mit Schadens- und Nutzensbeginn rückwirkend auf 30. April 1969. Die Gesellschaft gibt zugunsten der Gründer 100 Genussscheine aus, die auf den Namen lauten. Die Genussscheine haben keinen Nennwert und können nur in Verbindung mit einer Aktie übertragen werden. Die Genussscheine haben Anspruch auf einen Teil des Reingewinns und im Falle der Auflösung der Gesellschaft des Liquidationserlöses. Wenn die Gesellschaft eine Kapitalerhöhung beschliesst, so sind die neuen Aktien je zur Hälfte den bisherigen Aktionären und den Inhabern der Genussscheine anzubieten. Es besteht ein Gründervorteil zugunsten von Rudolf Grünig, der einen in den Statuten näher umschriebenen Anteil am Gewinn einräumt. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen brieflich, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Grünig, von Krattigen bei Spiez, in Thun, als Präsident; Fritz Stämpfli, von Moosseedorf, in Orpund, als Vizepräsident, und Rolf Gasser, von Belp, in Thun, als Sekretär. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Zulgstrasse 1.

23. Juni 1969. Früchte.
Lidia Schär-Veronesi in Thun, Früchteimport und Früchtehandel (SHAB Nr. 163 vom 16. Juli 1958, S. 1933). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

23. Juni 1969. Immobilien, Beteiligungen.
Havrewa A.G., bisher in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1962, S. 3068). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juni 1969 wurde der Sitz nach Niederbipp verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Bau, den Betrieb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften, die Durchführung von Verwaltungsfunktionen und die Beteiligung an andern Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. September 1962. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Generalversammlung wird durch Publikation im SHAB oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief einberufen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Hans Rudolf Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Niederbipp. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kirchgasse, bei Hans Rudolf Wagner.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Juni 1969. Hotel.
F. & H. Enzmann, in Hasle, Betrieb des Hotels Schimberg-Bad (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1959, S. 2871). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Todes der Gesellschafterin Hedwig Enzmann aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Juni 1969. Drahtwaren.
Alfred Kaufmann, in Kriens, Fabrikation und Vertrieb von Drahtwaren (SHAB Nr. 217 vom 15. 9. 1944, S. 2054). Diese Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1969. Zimmerei.
Josef Kneubühler-Kunz, in Richenthal. Inhaber dieser Firma ist Josef Kneubühler-Kunz, von und in Richenthal. Zimmerei und Treppenbau.

23. Juni 1969. Beteiligungen usw.
Marphilos A.G. (Marphilos S.A.), bisher in Horw (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1963, S. 3296). Die Generalversammlung vom 20. Juni 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Luzern. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmungen, Finanzierung und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, nun eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Arthur Weber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Forch, Gemeinde Maur ZH. Geschäftsdomizil: Schwanenplatz 3 (bei Schweizerische Bankgesellschaft).

23. Juni 1969. Technische Sanitär-Artikel.
J. Meier, in Luzern, Fabrikation und Vertrieb von technischen und patentierten Artikeln, speziell für sanitäre Installationen (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1944, S. 887). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juni 1969. Waren aller Art.
Procter & Gamble A.G., in Luzern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1435). Die Unterschriften der aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Ernst Frischknecht, Dr. Bruno Hügi und Walter Lee Lingle sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Eugene Warrington Gilson; Mitglieder Dr. Ludwig Gutstein (bisher) und Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1969. Spezereien, Kurzwaren.
Ferdinand Rigert, in Rain, Spezerei-, Tuch-, Geschirr- und Kurzwarenhandlung (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1954, S. 488). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juni 1969. Beteiligungen.
Socofina AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit einem Darlehen voll liberiert.

23. Juni 1969.
Tarag Tankrevisions AG, Filiale Buchrain, in Buchrain. Unter dieser Firma hat die «Tarag Tankrevisions AG», mit Hauptsitz in Basel, gemäss Beschluss der Verwaltung vom 16. Mai 1969 in Buchrain eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 4. Juli 1960 im Handelsregister Basel eingetragen worden (letzte Publikation im SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). Sie bezweckt die Uebernahme der Revision von Tankanlagen, Fabrikation von und Handel mit Behältern aller Art für flüssige und gasförmige Stoffe sowie Sicherungsarmaturen und weitere Aggregate für Gewässerschutz, Industrie und Gewerbe, sowie einschlägige Montage- und Service-Arbeiten; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Hermann Kobi, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, sowie durch den Vizedirektor Karl Frech, von Stein AG, in Birsfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und durch den Kollektivprokuristen Bruno Kobi-Marelli, von Basel, in Birsfelden. Domizil: Kirchbreite 7 (bei Philipp Barandun).

23. Juni 1969.
Standard Visa, Institut für Finanz- und Wirtschaftsberatung A.G. Filiale Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, Seite 1056). Diese Zweigniederlassung wird zufolge Verlegung des Hauptsitzes von Stans nach Luzern im Handelsregister gelöscht.

23. Juni 1969. Liegenschaften.
A. Villiger, in Luzern, Liegenschaftsvermittlung und Handel mit Gülten und Schuldbriefen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1945, S. 203). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Juni 1969.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692), erste schweizerische Zweigniederlassung der Gesellschaft, mit Hauptsitzen in Hartford und New York. Zum Vizedirektor wurde ernannt Rolf Brandenberger, von Basel, in Ebikon. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis Luzern.

Glarus – Glaris – Glarona

16. Juni 1969. Patente, Beratungen.
Strupla AG., in Glarus. Mit Statuten vom 13. Juni 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Patenten und Verfahren sowie Uebernahme technischer und wirtschaftlicher Beratungen und Durchführung von Marktuntersuchungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Carl Burckhardt, von Siglistorf AG, in Wallisellen ZH; er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: c/o Burckhardt & Co., Treuhandbüro, Spielhof 7.

23. Juni 1969. Immobilien, Finanzgeschäfte, Treuhand.
Cesor A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 23. Juni 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Uebernahme von Vertretungen; Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: Ein bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied: Dominik Huser, von Galgenen, in Hätzingen, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

22. Juni 1969. Immobilien, Finanzgeschäfte, Treuhand.
Pinosa A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 23. Juni 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Uebernahme von Vertretungen; Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eins bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied: Dominik Huser, von Galgenen, in Hätzingen, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

23. Juni 1969. Beteiligungen.
Azzar Holding A.G., in Glarus. Beteiligung an kommerziellen, industriellen und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1966, S. 4030). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1969 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 240 000 erhöht, durch Ausgabe von 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 90 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Juni 1969.
Patentina A.G., in Glarus. Finanzierung, Verwaltung, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1965, S. 1567). Dr. Luigi Rossi, bisher einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Franz Ruckstuhl, von Affeltrangen und Braunau TG, in Niederteufen AR; er zeichnet einzeln.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

23 juin 1969.
Société des laitiers de la ville de Fribourg et environs, à Fribourg, société coopérative (FOSC du 5. 6. 1951, Nº 128, p. 1354). Suivant procès-verbal du 27 mars 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 juin 1969. Participations.
Trans-Télé S.A. en liquidation, à Fribourg, participation à des entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 4. 1. 1966, Nº 2, p. 18). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Murten (Bezirk See)

23. Juni 1969.
Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Kerzers, in Kerzers (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1964, S. 1025). Gemäss öffentlich verurkundetem Protokoll der Generalversammlung vom 21. April 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. Juni 1969. Ophtalmologische und optische Produkte usw.
American Optical Company International AG, in Basel, ophtalmologische und optische Produkte usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2795). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Bruno Thaler. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Aage Klausen, dänischer Staatsangehöriger, in Basel.

20. Juni 1969.
Möbel Schläpfer & Co., in Basel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 210). Die Kollektivgesellschaft hat sich per 1. Januar 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Marcel Schläpfer-Plüss. Kommanditär mit Fr. 10 000 ist der bisherige Gesellschafter Werner Schläpfer-Ghiraldi.

20. Juni 1969.
Sporthaus Gerspach, in Basel (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1944, S. 2674). Die Prokura des Otto Gass ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Walter Gehr, von Basel, in Aesch BL, Fernand Gerspach, von und in Basel, und Anna Wyss, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

20. Juni 1969. Drogerie.
Wenger & Co., in Basel. Hans Rudolf Wenger-Peter, von Bern, in Binningen; Peter Wenger-Häring, von Bern, in Bottmingen und Johann Brändle-Rotzinger, von Bütschwil, in Therwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1969 beginnt. Betrieb einer Drogerie. Kleinhüningerstrasse 115.

20. Juni 1969. Bank, Reisen.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel, Bank usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 645) mit Hauptsitzen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Prokuristen Daniel Stofer und Othmar Karrer wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

20. Juni 1969. Spedition usw.
Goth & Co. AG, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1761). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Franz Galliker, von Basel, in Binningen und Peter Rychen, von Frutigen, in Morbio. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen, Peter Rychen zugleich als Vizedirektor. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Rychen, wohnt nun in Dornach SO, der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Peter Goth, nun in Bottmingen.

20. Juni 1969.
Cacao Barry SA, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2788). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Lausanne verlegt (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1330). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1969.
Käs-Laube AG, in Basel (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1962, Seite 3359). Erik Koepplin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Koepplin, von Basel und Neunkirch, in Basel, als Präsident, und Anne Marie Koepplin-Lautenschlager, von Basel, Neunkirch und Riehen, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift.

20. Juni 1969.
Chevron Oil AG, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 4). Aus dem Verwaltungsrat ist William A. McAfee, Präsident, ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Jan R. Smits, niederländischer Staatsangehöriger, in New York. Er führt keine Unterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. Juni 1969. Gasthof.
Hansruedi Akeret, bisher in Bad Ragaz, Speisewirtschaft und Tea-Room (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4084). Die Firma hat den Sitz nach Rüdlingen verlegt. Inhaber ist Hansruedi Akeret, von Winterthur und Nussbaumen, nun in Rüdlingen. Betrieb des Gasthofes «Zum Sternen».

23. Juni 1969. Bauten.
Eduard Bolli A. G., in Schaffhausen, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3045). Ernst Werner, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Juni 1969. Salami, Mortadella.
Frau Z. Schellenberg, in Schaffhausen, Handel mit Salami, Mortadella usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1966, S. 2615). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Kommanditgesellschaft «Frau Z. Schellenberg-Torri & Co.,» in Schaffhausen, übergegangen.

23. Juni 1969. Salami, Wein.
Frau Z. Schellenberg-Torri & Co., in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1969 begann und auf diesen Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Z. Schellenberg», in Schaffhausen, übernommen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, ist Zaira Schellenberg-Torri, von Höri ZH, in Schaffhausen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Eduard Schellenberg, von Höri ZH, in Schaffhausen. Es ist ihm Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Salami, Mortadella, Coppa und Wein. Geschäftslokal: Neustadt Nr. 42.

Appenzell I.-Rb. – Appenzell Rb. int. – Appenzello int.

23. Juni 1969.
Braunviehzucht-Genossenschaft Appenzell, in Appenzell (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1780). Präsident Albert Enzler ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Alfred Sutter, von und in Appenzell. Er zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

20. Juni 1969.
Föhren-Immobilien AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften; deren Ueberbauung, Vermietung, Vermittlung und Verwaltung. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Kreis, von und in St. Gallen, Präsident; Alfred Bonaccio, von und in St. Gallen und Alfred Trümpy, von Ennenda GL, in St. Gallen. Protokollführer. Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Brühlgasse 29 bei Alfred Trümpy.

23. Juni 1969. Maschinen.
Gebrüder Bühler AG, in Uzwil, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinen-, Metall-, Kunststoff- und verwandter Industrien (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2464). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Walter Huber, von Weinfelden, in Uzwil.

23. Juni 1969. Nahrungsmittel.
Sonnegg-AG Lömmenschwil, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, Fabrikation von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1862). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Emma Zuber, von Andelfingen-Würenlos, in Tübach; sie führt keine Unterschrift.

23. Juni 1969.
Hermann Hablützel AG, Vergnügungsbetriebe, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1965, S. 2491). Geschäftsdomizil: Tellstrasse 26, bei Dr. G. Vetsch.

23. Juni 1969. Zahnärztliche Produkte.
Identoflex AG., Salez SG, in Salez, Gemeinde Sennwald, Herstellung und Vertrieb von zahnärztlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1966, S. 3847). An der Generalversammlung vom 18. 6. 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Buchs SG verlegt. Die Firma lautet nun **Identoflex AG., Buchs SG.** Die Statuten wurden entsprechend geändert. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34.

23. Juni 1969. Handel mit Hopfen.
Hoptrading G. m. b. H., in St. Gallen, Handel mit Hopfen usw. (SHAB Nr. 45 vom 26. 2. 1964, S. 609). Der Gesellschafter Helmut Steiner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Gesellschafter Arthur Buschor wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen. Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 87.

23. Juni 1969.
Steiner Hopfen GmbH, in St. Gallen, Handel mit Hopfen aller Art (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2446). Der Gesellschafter Helmut Steiner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Buschor wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 87.

23. Juni 1969.
Darlehenskasse Jona (St. G.), in Jona, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1966, S. 2474). Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse Nr. 54.

23. Juni 1969.
Schweizerische Seidengazefabrik A. G. (Société Suisse de Tissage de Soies à bluter S. A.) (Fabbrica Svizzera di Veli-Seta per buratti S. A.) Swiss Silk Bolting Cloth Mfg. Co. Ltd.), Zweigniederlassung in Thal (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 646), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Oskar Zürrer ist erloschen.

23. Juni 1969.
Darlehenskasse Weisstannen, in Weisstannen, Gemeinde Mels, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1449). Walter Albrecht, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hermann Rohner, von Au, in Weisstannen, Gemeinde Mels, Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Höfli, bei Hugo Tschirky.

23. Juni 1969.
Wepfer & Ambühl, Immobilien & Architekturbüro, in Wil SG. Werner Wepfer, von Oberstammheim, in Wilen b/Wil und Jakob Ambühl, von Wattwil, in Wil sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Ueberbauung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Untere Bahnhofstrasse 26.

23. Juni 1969.
Heinrich Staub, Stickerei, in Au SG. Inhaber der Firma ist Heinrich Staub, von Sevelen, in Au SG. Stickereifabrikation. Hauptstrasse 470.

23. Juni 1969.
Wima-Produkte Irma Stolz, bisher in St. Gallen, Vertrieb von Wima-Produkten, insbesondere von Knoblauchkräutersaft, Hefewein, Kraftwein und Alpenkräuter-Bitter (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1966, S. 3424). Die Firma hat den Sitz nach Oberbüren SG verlegt, wo die Geschäftsinhaberin nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse.

23. Juni 1969.
Bodan Pharma, Sylvia Todt, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehegatten Sylvia Todt-Brühwiler, von Hettlingen ZH, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Karl Todt-Brühwiler, von Hettlingen ZH, in St. Gallen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung. Import und Handel Engros von Halstabletten- und Genussmittel-Spezialitäten. Im Grund 14 c.

Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung.
Heka-Pharma S.A., in Roveredo (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst nicht Dr. Dieter Brotfeld, sondern Dr. Dieter Bortfeld.

12 giugno 1969.
Durchner Investments SA., in Davos, partecipazioni (FUSC Nr. 143 del 23.6. 1969, p. 1450). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 10 giugno 1969 la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 56 000, con l'emissione di 60 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 56 000, diviso in 560 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate.

23. Juni 1969. Hotel.
Margrit Schlosser, in Flims. Inhaberin: Margrit Schlosser, von Basel, in Flims. Betrieb des Hotels «Garni-Schlosser». Gutvaina, Flims-Waldhaus.

23. Juni 1969. Verwaltung von Kapitalanlagen.
Sensa AG Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz-Obervaz. Domizil: c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz Nr. 8.

23. Juni 1969.
Landw. Konsumgen. Ringgenberg & Umgebung (Graub.) (Associaziun agricola de consum Zignau e contuorn [Grischun]), in Ringgenberg, Gemeinde Trun, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1967, S. 2560). Giachen Mathias Decurtins-Nay, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Valentin Tomaschett, von Trun, in Zignau, Gemeinde Trun. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Finarma SA., in Roveredo, partecipazioni (FUSC Nr. 277 del 25. 11. 1955, p. 3010). Ezio Brugnoli, segretario, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è pertanto estinta. Nuovo amministratore: Avv. Dr Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, segretario con firma collettiva a due.

23. Juni 1969. Elektroapparate.
Roland Lier, in Chur. Elektroapparatebau und Bauinstallationen (SHAB Nr. 31 vom 10. 2. 1964, S. 427). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

19. Juni 1969. Schuhe usw.
Fretz Men AG, in Fahrwangen, Herstellung und Vertrieb von Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 572). In der Generalversammlung vom 17. Juni 1969 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 durch Ausgabe von 240 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 60 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 auf Fr. 800 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 640 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 160 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000. Eine weitere Aenderung der Statuten berührt den publikationspflichtigen Inhalt nicht. Jakob Eggenberger ist zum Direktor ernannt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

19. Juni 1969. Eisen- und Stahlbau.
Otto Bosshard, in Aadorf, Eisen- und Stahlbau, Herstellung von Industrieöfen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1963, S. 92). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftenkaufvertrag vom 11. Juni 1969 sowie Bilanz per 31. Dezember 1968 an die «Bosshard Metallbau AG», in Aadorf, erloschen.

19. Juni 1969.
Bosshard Metallbau AG, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schlosserei; Erstellung von Eisenkonstruktionen und Industrieöfen; Maschinenbau. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftenkaufvertrag vom 11. Juni 1969 sowie Bilanz per 31. Dezember 1968 das Geschäft der Einzelfirma «Otto Bosshard», in Aadorf, rückwirkend auf 1. Januar 1969 mit sämtlichen Aktiven im Betrage von Fr. 3 177 049.68 und sämtlichen Passiven im Betrage von Fr. 2 764 433.84 zum Uebernahmepreis von Fr. 412 615.84, wovon Fr. 412 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 30 000 sind durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung und Fr. 58 000 durch Bareinzahlung voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Otto Bosshard, Präsident mit Einzelunterschrift, und Marianne Bosshard, Mitglied ohne Unterschrift; beide von Hittnau, in Aadorf. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Högger, von Gossau SG, in Märwil. Domizil: Morgentalstrasse 18.

20. Juni 1969. Spezialmaschinen.
Hans Künzler AG, in Arbon, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 163). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1969 sind die Statuten revidiert worden. Die Firma lautet neu **ASBA Arboner Spezialmaschinen AG.** Jetziger Zweck der Gesellschaft: Herstellung von und Handel mit automatischen Sortier- und Fördergeräten, Abfüll- und Verzinnautomaten, Maschinen für die Uhrenindustrie, Pneumatikzylindern und Schalttellern, Geschirrspülmaschinen, sowie weiterer Spezialkonstruktionen. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 160 000 ist nun zerlegt in 160 Inhaberaktien zu Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Hans Künzler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Geyer, von Ramsen SH, in St. Gallen, als Präsident, und Romeo Maasl, von und in Arbon, als Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Die Prokura von Romeo Maasl ist erloschen.

20. Juni 1969.
Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen, in Scherzingen (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 779). Jakob Indermaur und Hans Grawehr sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Willi Brühlmann, von Sitterdorf, in Schönenbaumgarten, und Jakob Nef, von Urnäsch, in Scherzingen, als Beisitzer in den Vorstand gewählt. Sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

20. Juni 1969.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andwil-Happerswil und Umgebung, in Andwil (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 33). Hans Keller ist als Präsident zurückgetreten und gehört dem Vorstand nun als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Kreis, von Neukirch-Egnach, in Happerswil, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt und neu wurde Bruno Züllig, von Mattwil, in Klarsreuti, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

20. Juni 1969. Apparate, Plastikartikel.
Dabron AG, in Kreuzlingen, Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen und Apparaten samt Zubehör sowie von Plastikartikeln aller Art (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1615). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil SG (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

20. Juni 1969. Transporte.
Huma AG, Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Autotransporte jeglicher Art, vor allem Ueberland- und Kippertransporte. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1969: a) von Emil Huber, 1933, in Buch bei Frauenfeld, Lastwagen und Anhänger, 1 Personenwagen, Büromaschinen, Bürogeräte und Büroeinrichtungen sowie eine Forderung gegenüber Hans Beck, Autotransporte, in Amlikon, im Anrechnungswerte von Fr. 665 420, b) von Hans Meyer, in St. Gallen, einen Lastwagenanhänger, Jahrgang 1966, im Anrechnungswert von Fr. 18 000 und c) von Rudolf Hohl, in Niederuzwil, einen Lastwagenanhänger, Jahrgang 1966, im Anrechnungswert von Fr. 18 000, zum Uebernahmepreis von total Fr. 701 420, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 3 bis 7 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Emil Huber, 1933, von und in Buch bei Frauenfeld, Präsident, Hans Meyer, von Wattwil, in Sankt Gallen, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift, und Rudolf Hohl, von Wolfhalden AR, in Niederuzwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zürcherstrasse 269, bei der Firma «Emil Huber».

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

16 giugno 1969.
Annunci Svizzeri SA «ASSA» Società Generale Svizzera di Pubblicità (Schweizer Annoncen AG «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition) (Annonces Suisse SA «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité) (Swiss Advertisements Ltd «ASSA» Swiss General Advertising Organization), succursale di Bellinzona (FUSC del 27. 3. 1969, N° 72, p. 683), società anonima con sede principale a Zurigo. Con verbale dell'assemblea generale del 5 settembre 1968, la società ha modificato i suoi statuti. La nuova ragione sociale è la seguente: **Schweizer Annoncen AG «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft (Annonces Suisses SA «ASSA» Société Suisse de Publicité) (AnnunciSvizzeri SA «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità) (Swiss Advertisements Ltd «ASSA» Swiss Advertising Organization).** Lo scopo della società è ora il seguente: la promozione della pubblicità commerciale tramite l'inserzione quale mezzo pubblicitario, in modo particolare svolgendo un'attività nel ramo annunci pubblicitari in tutta la Svizzera. La società può anche partecipare ad altre aziende del ramo servizi di uguale o consimile natura in Svizzera o all'estero, oppure dedicarsi essa stessa a una tale attività per conto proprio. Inoltre essa può partecipare alla edizione di pubblicazioni di qualsiasi genere oppure dedicarsi all'attività editoriale per conto proprio. Hans Carl Klauser, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione ed i suoi poteri sono estinti. Robert Jaquet, già direttore generale, con diritto di firma a due come sinora. Dr Armin Meyer, da Zurigo e Sciaffusa, in Meilen, è nominato vice-presidente e delegato del consiglio con firma collettiva a due (nuovo). Ernst Gallmann e Alain Robert Jaquet, sinora direttori aggiunti, sono designati direttori, con diritto di firma a due come sinora. Anton Oetiker, sinora vice-direttore, è designato direttore di un reparto con diritto di firma a due come sinora. Dr Helmut Müller, da Steckborn e Lucerna, in Erlenbach ZH, Gérald Hellé, da Ginevra, in Lancy GE, sono nominati procuratori con firma collettiva a due con altro avente diritto, tuttavia non tra di loro nè con un altro procuratore.

Ufficio di Biasca

23 giugno 1969. Commestibili; benzina.
Romaneschi Renato, in Biasca. Titolare: Renato Romaneschi fu Silvio, da Pollegio, in Biasca. Negozio di commestibili e distributore di benzina.

Ufficio di Locarno

19 giugno 1969. Albergo, ecc.
Marianne Parmigiani-Curchod, in Tenero-Contra, gerenza Albergo Ristorante Stella d'Oro (FUSC del 15. 12. 1965, N° 293, p. 3929). La titolare Marianne Parmigiani, nata Curchod, ha stabilito con il marito Arnaldo Parmigiani, da Vevey, in Tenero-Contra, il regime matrimoniale della separazione dei beni.

19 giugno 1969. Immobili.
Alposova S.A., in Losone (FUSC del 24. 4. 1968, N° 95, p. 870). La firma di Luciano Poli è cancellata; egli rimane tuttavia membro del consiglio d'amministrazione. Giancarlo Olgiati, di Libero, da Cadenazzo, in Giubiasco, è nominato nuovo membro e segretario del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente Albertini Giovanni (già inscritto).

Ufficio di Lugano

19 giugno 1969. Partecipazione, ecc.
Resinkart Holding S.A., in Lugano, la partecipazione financiaria ad altre società, ecc. (FUSC del 14. 8. 1967, N° 188, p. 2729). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 maggio 1969 la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

19 giugno 1969.
Società cooperativa di consumo di Lugano, in Lugano (FUSC del 14. 9. 1960, N° 213, p. 2669). Gustavo Hübner, già membro, de-

ceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Franco Lurati, da Croglio, in Lugano, membro, ha ora firma collettiva a due con un altro avente diritto. Rezio Galli, già membro è ora vice-presidente, sempre con firma collettiva a due con un avente diritto.

19 giugno 1969.
Cornèrviaggi S.A., in Lugano (FUSC del 29. 7. 1966, Nº 175, p. 2445). Carlo Viscardi, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Riccardo Rossi, da Arzo, in Mendrisio, con firma congiunta con un membro del consiglio d'amministrazione, con un direttore o con altro funzionario al quale sia stata conferita analoga facoltà.

19 giugno 1969. Disco, ecc.
Discobar S. a g. l., in Lugano, commercio in genere del disco, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1963, Nº 8, p. 93). Questa società è radiata avendo le autorità fiscali cantonali dato il loro consenso.

20 giugno 1969. Alimentari, ecc.
Lachiusa Alital S. a g. l., in Viganello. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 16 giugno 1969. Scopo: la compera e la vendita in Isvizzera, l'importazione ed esportazione di derrate alimentari e prodotti similari. Per il conseguimento di tale scopo potrà partecipare ad imprese analoghe sia in Isvizzera che all'estero. Capitale: fr. 20 000, diviso in 2 quote da fr. 10 000 cadauna. Soci: Franco Lachiusa, da Lugano, in Viganello, con una quota di fr. 10 000 e la società a garanzia limitata «Bau-Finanz- und Beteiligungs-Anstalt G.m.b.H». con sede a Sorengo, con una quota di fr. 10 000. Pubblicazioni: FUSC. Gerente: il socio Franco Lachiusa con firma individuale. Recapito: Via Bottogno 8 (uffici propri).

20 giugno 1969. Alimentari, ecc.
Athos Rezzonico & Co. S.A., in Viganello, l'acquisto, la vendita di prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 18. 4. 1968, Nº 90, p. 813). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 febbraio 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Athos Rezzonico & Co. S.A. in liquidazione,** da Fulvio Giovannini, da Sala Capriasca, in Tesserete, e Achille Pedrozzi, da ed in Pregassona, nominati liquidatori con firma collettiva. La firma di Athos Rezzonico, già amministratore unico, è estinta. Indirizzo della società in liquidazione: Via Pazzalino 17.

20 giugno 1969. Affari commerciali, ecc.
Terravit S.A., in Cassarate di Castagnola, ogni genere di affari commerciali, ecc. (FUSC del 2. 3. 1967, Nº 51, p. 762). Caterina Vennubst, di nazionalità olandese, in Lugaggia, è procuratrice con firma individuale.

20 giugno 1969. Terreni, ecc.
Immoticino S.A., in Lugano, l'acquisto di terreni, ecc. (FUSC del 21. 9. 1967, Nº 221, p. 3142). Dr Rudolf Schmid, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Dr Jakob R. Biedermann, da Zurigo, in Winterthur, con firma collettiva a due. Hubert Seinige, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due come finora.

20 giugno 1969. Stabili, ecc.
Prominert S.A., in Lugano, la compera e la vendita di stabili, ecc. (FUSC del 10. 6. 1969, Nº 132, p. 1329). Il capitale sociale di fr. 100 000 è ora interamente liberato.

20 giugno 1969. Partecipazione, ecc.
Vimo S.A., in Vico-Morcote, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 7. 1962, Nº 169, p. 2148). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 giugno 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Vimo S.A. in liquidazione,** da Dr Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno, nominato liquidatore con firma individuale e che cessa di firmare quale amministratore unico.

20 giugno 1969. Partecipazione, ecc.
Seaside S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guarnieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari.

20 giugno 1969. Partecipazione, ecc.
Royoseco S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, ma non esercita alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da franchi 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guarnieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari 1.

Distretto di Mendrisio

Rettifica.
Mega Treuhand A.G. (Mega Fiduciaria S.A.) (Mega Fiduciarie S.A.), in Chiasso (FUSC del 30. 4. 1969, Nº 99, p. 974). Elmo Gandolfi, presidente del consiglio di amministrazione, impegna la società con firma individuale.

18 giugno 1969. Partecipazioni.
Drivin Limited Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 17 giugno 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliarie, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

19 giugno 1969. Preziosi.
Saruem S.A., in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di preziosi, ecc. (FUSC del 20. 9. 1967, Nº 220, p. 3127). Con decisione assembleare del 18 giugno 1969, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 200 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

20 giugno 1969. Forme per pressafusione.
Officina Fory Ernst Ryser, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Ernst Ryser, da Küttigkofen SO, in Mendrisio. Forme per pressafusione. Via Giacomo Rizzi.

20 giugno 1969. Partecipazioni.
Teko S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 18 giugno 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

23 giugno 1969. Immobili.
Manuela S.A. in liquidazione, in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili (FUSC del 27. 1. 1969, Nº 21, pagina 202). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

23 giugno 1969. Materie plastiche.
Repo S.A., in Chiasso, esercizio di una officina di precisione, lo stampaggio di materie plastiche, ecc. (FUSC del 14. 3. 1968, Nº 62, p. 547). Mario Rezzonico, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato avv. Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, presidente, con firma individuale.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Fania S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: franchi 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico: Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Lula S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico: Avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio, 5.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Palupa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: franchi 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico: Avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio, 5.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Fineiger A.G., in Mendrisio, la partecipazione ad altre società (FUSC del 23. 12. 1966, Nº 301, p. 4087). Con decisione assembleare del 19 giugno 1969, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 1 500 000 a fr. 2 000 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 5000 cadauna, interamente liberate. Capitale sociale: di fr. 2 000 000 suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 5000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

23 giugno 1969. Immobili.
Rampa S.A., in Chiasso. Società anonima con statuti e atto notarile in data 20 giugno 1969. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società. Capitale: fr. 200 000 suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico: Avv. Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Piazza Indipendenza, 5.

23 giugno 1969. Partecipazioni.
Mace S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 19 giugno 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società e l'amministrazione di beni. La società può partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo, Nº 14.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

17 juin 1969. Ferblanterie.
André Messmer, à Cossonay. Le chef de la maison est André Messmer, de Susch GR, à Cossonay. Entreprise de ferblanterie, d'appareillage et couverture.

17 juin 1969. Produits asphaltiques.
«Sapa» René Rossi et Albert Torrent, à Penthaz. René Rossi, d'Henniez VD, à Cologny, et Albert Torrent, de Nax, VS, à Genève, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 17 juin 1969. La société a pour but la fabrication, l'achat, la vente, la représentation et l'industrie en général des produits asphaltiques et leurs dérivés. La société pourra s'intéresser à toute entreprise commerciale, financière, industrielle.

20 juin 1969. Ferblanterie.
J. C. Gaudin & S. Golay, à Mont-la-Ville. Jean-Claude Gaudin, de Dizy, à Mont-la-Ville, et Serge Golay, de Pampigny, à Mont-la-Ville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1969. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage.

Bureau de Lausanne

20 juin 1969. Opérations financières.
Capriccioli S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 18 juin 1969. But: réalisation de toutes opérations financières, commerciales ou immobilières; participation à toutes autres entreprises; gestion de biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 52 000, entièrement libéré, divisé en 52 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Pully. Bureaux: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

20 juin 1969.
Les Caves du Grillon S.A. en liqon, à Lausanne, commerce de vins (FOSC du 14. 6. 1968, p. 1278). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 juin 1969. Produits manufacturés.
Colmag S.A., à Lausanne, commerce de produits manufacturés (FOSC du 26. 7. 1960, p. 2216). Date de la dissolution: 15 avril 1969. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 juin 1969.
André Jacquet «Novéclair», à Prilly, fabrication et commerce d'enseignes lumineuses (FOSC du 29. 8. 1968, p. 1874). Le titulaire est séparé de biens de Josianne née Cuendet.

20 juin 1969. Participations.
Apis S.A., à Lausanne, participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières (FOSC du 28. 7. 1964, p. 2322); **Sagefi S.A.,** à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 28. 7. 1964, p. 2322).

L'administrateur Walter Kühnlein est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis Mordasini, de Comologno, à Lausanne.

20 juin 1969.
CEF Compagnie d'Entreprises Financières S.A., à Lausanne (FOSC du 1. 7. 1964, p. 2029). L'administrateur Walter Kühnlein est décédé; sa signature est radiée. Max Rüegg, de Stäfa, à Pully, est nommé président avec signature collective à deux.

20 juin 1969. Assistance industrielle.
Philip Morris Europe S.A. (Philip Morris Europe Ltd.) (Philip Morris Europe A.G.), à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1969. But: assistance industrielle, commerciale et financière pour l'organisation et l'exploitation d'entreprises situées en Europe, notamment dans le domaine des biens de consommation de toutes sortes. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 3 à 9 membres, composé de John Murphy, des USA, à Glen Head New York, président; Dr Conrad Fehr, de St-Gall, à Berne, vice-président; et Dr Georg Krneta, de Aarburg et Berne, à Berne, lesquels signent collectivement à deux. Bureau: Avenue de Tivoli 7.

20 juin 1969. Participations.
Simoniz S.A., à Lausanne, participation à des entreprises industrielles et commerciales (FOSC du 2. 12. 1968, p. 2610). L'administrateur Roydon C. Cater est démissionnaire; sa signature est radiée. Robert P. Fox, qui n'est plus directeur, actuellement à Toronto, est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouveau directeur avec signature individuelle: Roy Joseph Charles Line, de Grande-Bretagne, à Londres.

23 juin 1969.
Bureau technique Piguet, ingénieurs conseils S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1969. But: fourniture d'études, services, expertises et conseils entrant dans le cadre de l'activité de l'ingénieur civil et des professions connexes. Apport: actif et passif du Bureau d'ingénieurs Jean-Claude Piguet, à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1968 et convention du 31 mai 1969 annexés à l'acte authentique. Actif: fr. 2 315 820, passif: francs 2 204 670, actif net: fr. 111 150, accepté pour ce prix, dont francs 110 800 imputés sur le capital. Capital: fr. 300 000, libéré à concurrence de fr. 240 000, divisé en 600 actions nominatives de francs 500. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Jean-Claude Piguet, de Lausanne et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, président, et Philippe Abravanel, de Lausanne, à Montpreveyres. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux de l'autre administrateur. Bureaux: Avenue des Mousquines 38 bis.

23 juin 1969.
Société de dépannage de TV-Radio S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 19 juin 1969. But: dépannage et réparation des appareils de télévision et de radio. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Enzo Signoroni, d'Italie, à Lutry, président; Rémy Crausaz, de Villeneuve FR et Yverdon, à Corsier-sur-Vevey, secrétaire; et Georges Baudat de L'Isle, à Epalinges, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: Rue St-Martin 7.

23 juin 1969. Immeubles.
Société anonyme de Bel Air, à Lausanne, affaires immobilières, exploitation d'un café-restaurant et d'une salle de spectacle (FOSC du 27. 5. 1955, p. 1392). Robert Nordmann est actuellement à Cologny GE et Jean Sutter, à Aire, Genève. Bureau transféré: Place Bel-Air 1 (chez gérance Seilaz & Cie).

23 juin 1969. Transports.
Favre et Métrailler, à Renens, entreprise de transport de choses par camion automobile, société en nom collectif (FOSC du 9. 10. 1967, p. 3344). L'associé Henri Favre est séparé de biens de Jolanda née Righini.

Bureau de Vevey

20 juin 1969. Textiles.
Gisèle Huller, à La Tour-de-Peilz; commerce de textiles (FOSC du 23. 1. 1969, p. 171). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon

Complément.
Anne-Marie Birchler, à Yvonand, textiles et meubles anciens (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1385). Anne-Marie Birchler est originaire de Lussery VD.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

19. Juni 1969.
Sovaco Baugesellschaft AG, in Brig, Aktiengesellschaft, Projektierung, Leitung und Ausführung von Bauten, Erwerb von Immobilien (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967). Prokura mit Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Jon Pol, von Sent GR, in Naters.

19. Juni 1969.
Leo Gsponer, Café Neubrück, in Neubrück, Gemeinde Stalden (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1962). Diese Firma ist erloschen infolge Todes des Inhabers.

19. Juni 1969. Restaurant.
Café Neubrück, Valeria Gsponer-Imboden, in Neubrück, Gemeinde Stalden. Inhaberin dieser Firma ist Valeria Gsponer geb. Imboden, Witwe des Leo, von Stalden, in Neubrück, Gemeinde Stalden. Betrieb einer Wirtschaft mit Restaurant.

Bureau de St-Maurice

20 juin 1969. Immeubles.
Closillon SA, à Monthey, immeubles, etc. (FOSC du 4. 3. 1968, p. 469). La signature de Hubert Seinige est modifiée en ce qu'il n'est plus fondé de procuration mais sous-directeur. Son domicile actuel est à Zollikerberg.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 juin 1969. Serrurerie.
J. J. Ludi, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Jean-Jacques Ludi, de Bolligen BE, à Colombier NE. Fabrication et pose de clôtures en tous genres et travaux de serrurerie. Place de la Gare 1 b.

20 juin 1969. Laiterie.
Jean Voirol, à Peseux, exploitation d'un commerce de laiterie et alimentation générale à l'enseigne de «Laiterie Moderne» (FOSC du 23. 2. 1968, N° 45, p. 396). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 juin 1969. Alimentation.
Rodolphe Gurtner, à Boudry, exploitation d'un commerce d'alimentation générale (FOSC du 2. 10. 1968, N° 231, p. 2124). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juin 1969. Tabacs.
J. P. Mast, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tabacs (FOSC du 28. 2. 1961, N° 49). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 juin 1969.
J. Cavalli musique, Jean Muller successeur, à La Chaux-de-Fonds, commerce de musique imprimée, d'instruments de musique, de disques, de radios et télévisions (FOSC du 21. 6. 1961, N° 142). Nouvelle raison de commerce: **Muller-Musique.**

Bureau du Locle

19 juin 1969.
Laiterie des Ponts-de-Martel, aux Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC du 31. 5. 1966, N° 124, p. 1764). Maurice Perrin, est présidcnt, déjà inscrit; Charles-Albert Maire, des Ponts-de-Martel, La Sagne, Brot-Plamboz et Brot-Dessus, aux Ponts-de-Martel, vice-président (nouveau); Gustave Robert, des Ponts-de-Martel, à Petit-Martel, secrétaire. La société est engagée par la signature à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. Les Pouvoirs de Albert Perrin, vice-président, et Marcel Meyer, secrétaire, démissionnaires, sont éteints.

20 juin 1969.
Ulysse Nardin Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, au Locle, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 28. 3. 1969, N° 73, p. 693). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1969, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobiliarwerte in Kanada

Fondsreglement

I. Aufgabe und Organisation

1. Unter der Bezeichnung

Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobiliarwerte in Kanada

besteht ein Anlagefonds im Sinne von Art. 2 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds. Sein Zweck ist die gemeinschaftliche Kapitalanlage in kanadischen Immobilienwerten.
Der Anlagefonds kann laufend durch die Einzahlungen auf die öffentlich ausgegebenen Anteilscheine geäufnet werden.

2. Die Leitung des Anlagefonds liegt in den Händen der Société Internationale de Placements, Basel.
Die Verwahrung des Fondsvermögens ist dem Schweizerischen Bankverein, Basel, und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als den Depotbanken des Fonds, übertragen.

3. Die Anteilscheine werden als Zertifikate über einen Anteil und fünf Anteile ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber und sind von einem Couponbogen mit Talon begleitet.

II. Kollektivanlagevertrag und Vertragsparteien

4. Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Anteilscheininhaber einerseits und Fondsleitung sowie Depotbanken anderseits werden durch das vorliegende Fondsreglement und durch die Bestimmungen über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 8 ff. des Bundesgesetzes über die Anlagefonds geordnet.

5. Die Fondsleitung verwaltet, unter Vorbehalt der Rechte und Pflichten der Depotbanken, den Anlagefonds selbständig und in eigenem Namen, aber ausschliesslich für Rechnung und im Interesse der Anteilscheininhaber.
Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilscheinen, den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie die Höhe der flüssigen Mittel.
Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresausschüttung fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.

6. Die Depotbanken verwahren gemäss ihren allgemeinen Geschäftsbedingungen und unter besonderer Kennzeichnung das gesamte bewegliche Vermögen und die Beweisurkunden über die sonstigen Vermögenswerte des Anlagefonds (Aktien der Immobiliengesellschaften, andere Wertpapiere, Forderungstitel gegen die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und gegen Dritte, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonto, übrige Werte) und erfüllen auch die weiteren Aufgaben einer Depothalterin.
Die Depotbanken wachen darüber, dass die Fondsleitung die im Fondsreglement und im Bundesgesetz über die Anlagefonds niedergelegten Anlagevorschriften einhält. Für die Auswahl der Anlagen, die die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, sind die Depotbanken jedoch nicht verantwortlich.
Die Depotbanken vermitteln die Ausgabe und die Rücknahme der Anteilscheine und führen darüber in Zusammenarbeit mit der Fondsleitung eine Kontrolle. Sie besorgen den gesamten Zahlungsverkehr für den Fonds.
Mit der Verwahrung von Fondsaktiven können auch ausländische Hinterlegungsstellen beauftragt werden.

7. Als Ersatzleitung sind

Swiss Corporation for Canadian Investments Ltd., Montreal,
Credit Suisse (Canada) Ltd., Montreal,

und als Ersatzdepotbank

eine kanadische Grossbank

bestimmt worden. Die Uebertragung der Funktionen der Fondsleitung und der Depotbanken auf die Ersatzstellen soll im Rahmen der Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses betreffend vorsorgliche Schutzmassnahmen usw. vom 12. April 1957/4. Juli 1958 dann erfolgen, wenn die Fondsleitung oder die Depotbanken zufolge bevorstehender oder bereits eingetretener internationaler Konflikte in der vollkommen unabhängigen Ausübung ihrer Funktionen behindert sein sollten. Sobald es die Verhältnisse erlauben, haben die Ersatzstellen diese Funktionen auf die Fondsleitung und die Depotbanken zurückzuübertragen. In der Zeit, in welcher die Ersatzstellen die Funktionen der Fondsleitung und der Depotbanken ausüben, werden keine Anteilscheine ausgegeben.
Die Fondsleitung und die Depotbanken haben über die Bedingungen, unter denen die Uebertragung und Rückübertragung der Funktionen vorzunehmen sind sowie über die daraus für die Ersatzstellen resultierenden Rechte und Pflichten vertragliche Vereinbarungen getroffen.

8. Der Anteilscheininhaber hat ein Forderungsrecht gegen die Fondsleitung auf eine seinem Anteil entsprechende Beteiligung am Vermögen und Ertrag des Anlagefonds.
Der Anteilscheininhaber kann von der Fondsleitung jederzeit die Rücknahme seines Anteilscheines und die Barauszahlung seines Anteils am Anlagefonds verlangen. Enthält der Anlagefonds nicht die für die Auszahlung benötigten flüssigen Mittel, so sorgt die Fondsleitung durch Verkauf von Liegenschaften oder durch Aufnahme von Darlehen oder von Hypotheken für die möglichst rasche Erfüllung des Rücknahmebegehrens. Der Aufschub der Rücknahme soll nicht länger als 24 Monate dauern.

III. Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine

9. Der Wert eines Anteils wird durch Teilung des Inventarwertes des am Tage der Berechnung vorhandenen gesamten Fondsvermögens durch die Zahl der umlaufenden Anteile ermittelt. Das Fondsvermögen wird dabei auf Grund einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung), die das Vermögen des Anlagefonds und das Vermögen der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften – unter Ausscheidung der gegenseitigen Beteiligungs- und Forderungsverhältnisse – einschliesst, festgestellt und umfasst damit die Liegenschaften, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonto, Wertpapiere und übrigen Werte.
Der Inventarwert des Fondsvermögens entspricht dem Verkehrswert des Fondsvermögens, abzüglich der den Anlagefonds betreffenden Schuldverpflichtungen und der bei der Liquidation des Anlagefonds im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich anfallenden Steuern. Der Verkehrswert der Liegenschaften entspricht dem Preis, der bei einem sorgfältigen Verkauf im Zeitpunkt der Verkehrswertschätzung wahrscheinlich erzielt würde. Als Verkehrswert der kotierten oder regelmässig ausserbörslich gehandelten Wertpapiere gilt deren Kurswert.

10. Der Ausgabe- und der Rücknahmepreis der Anteilscheine basieren auf dem im Zeitpunkt der Ausgabe bzw. der Rücknahme gemäss Ziff. 9 berechneten Inventarwert je Anteil.
Der Ausgabepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, zuzüglich
   a) der Spesen (Anwalts- und Grundbuchkosten, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages im Durchschnitt erwachsen,
   b) der Entschädigungen der Fondsleitung gemäss Ziff. 17, lit. a,
   c) dem eidgenössischen Emissionsstempel.

   Der Rücknahmepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, abzüglich der Spesen (Anwalts- und Grundbuchkosten, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlage im Durchschnitt erwachsen.
   Der Ausgabepreis wird auf fünf Franken auf- und der Rücknahmepreis auf fünf Franken abgerundet.

IV. Richtlinien der Anlagepolitik

11. Die Fondsleitung hat sich in ihrer Anlagepolitik an die folgenden Richtlinien zu halten:
   a) Das Fondsvermögen ist in Immobilien in Kanada anzulegen. Als solche gelten:
      - Beteiligungen an kanadischen Immobiliengesellschaften, deren ausschliesslicher Gegenstand und Zweck der Erwerb und Verkauf in Kanada gelegener Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken sowie die Vermietung und Verpachtung dieser Immobilien ist, soweit die Beteiligungen mindestens zwei Drittel des Grundkapitals und der Stimmen in den Gesellschaften umfassen,
      - mit oder ohne grundpfandrechtliche Sicherung begründete Forderungen gegen die oben genannten Immobiliengesellschaften,
      - in Kanada gelegene Grundstücke, sofern sie auf den Namen der Fondsleitung, aber unter Hinweis auf die Zugehörigkeit zum Anlagefonds im Grundbuch eingetragen sind.
   b) Als Anlagen kommen vor allem Wohn- und Geschäftshäuser in Frage. Der Kauf von Stockwerkseigentum ist gestattet. Bei neuen Anlagen ist eine angemessene Risikoverteilung zu beachten.
   c) Es können auch Liegenschaften gekauft werden, die zu einem wesentlichen Teil gewerblichen Zwecken dienen. Hotels mit Saisonbetrieb und Fabrikliegenschaften sind von der Anlage ausgeschlossen.
   d) Anlagen in Bauland, das sich für die Erstellung von Wohn- oder Geschäftshäusern eignet, sind zulässig. Das Bauland kann für Rechnung des Fonds selbst überbaut oder gegen eine angemessene Verzinsung Dritten im Baurecht zur Verfügung gestellt werden.
   e) Es können auch im Baurecht erstellte oder zu erstellende Liegenschaften erworben werden, sofern ein angemessener Ertrag erzielt werden kann.
   f) Schuldbriefe (mortgages) auf Immobilien Dritter können im Zusammenhang mit einem vorgesehenen Liegenschaftenkauf oder einem Liegenschaftenverkauf als vorübergehende Anlage übernommen werden.
   g) Gelder, die für die Verwirklichung von Bauvorhaben oder als Liquiditätsreserve bestimmt sind, können in Obligationen schweizerischer, kanadischer oder amerikanischer öffentlichrechtlicher oder privater Schuldner angelegt werden. Es können auch Schatzwechsel und ähnliche Wertpapiere erworben werden. Es dürfen, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, vom Fondsvermögen bis zu 5% in nicht kotierte Titel angelegt werden.
   h) Die flüssigen Mittel sind in schweizerischer, kanadischer oder amerikanischer Währung zu halten.

   Wohnhäuser mit mehr als 40 Wohnungen dürfen bis zu insgesamt 100%, Geschäftshäuser nicht mehr als 50%, gewerbliche Liegenschaften nicht mehr als 20%, Bauland nicht mehr als 20% und Schuldbriefe nicht mehr als 20% des gesamten Fondsvermögens, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, ausmachen.

12. Die Anschaffung von Immobilien darf zu durchschnittlich höchstens 50% der Anlagekosten durch die Aufnahme von grundpfandgesicherten oder ungesicherten Krediten bei Dritten finanziert werden.

13. Die Fondsleitung bestimmt eine oder mehrere von ihr unabhängige Personen als ihren oder ihre ständigen Schätzungsexperten. Sie lässt jede Liegenschaft, die für Rechnung des Anlagefonds gekauft oder verkauft werden soll, durch mindestens einen ständigen Experten schätzen. Im Falle fondseigener Bauprojekte hat mindestens ein ständiger Experte zu prüfen, ob die voraussichtlichen Kosten durch den Verkehrswert der Anlagen gedeckt werden. Der oder die ständigen Schätzungsexperten überprüfen auf den Abschluss eines jeden Rechnungsjahres des Fonds den Verkehrswert aller Liegenschaften, die zum Anlagefonds gehören. Eine gebietsweise Aufteilung der Liegenschaften auf die Schätzungsexperten ist zulässig.
Weicht das Gutachten des oder der ständigen Experten von den eigenen Schätzungen ab, so hat die Fondsleitung zuhanden der Revisionsstelle dazu eine Erklärung abzugeben.
Die Fondsleitung kann neben dem oder den ständigen Schätzungsexperten nach ihrem Ermessen weitere Sachverständige beiziehen.

14. Die Fondsleitung kann die Verwaltung der einzelnen Immobilien (Vermietung, Inkasso der Mietzinsen, Organisation des Hauswartdienstes, Anordnung der Unterhaltsarbeiten u. a.) sowie die Erledigung aller Angelegenheiten der Immobiliengesellschaften (Buchhaltung, Steuerangelegenheiten u. a.) selbst besorgen oder durch die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften besorgen lassen oder fremden Gesellschaften übertragen.

V. Rechenschaftsablage

15. Das Rechnungsjahr des Fonds läuft jeweils vom 1. Juli bis zum 30. Juni.
Innert sechs Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres publiziert die Fondsleitung einen Rechenschaftsbericht mit der Jahresrechnung des Anlagefonds. Die Jahresrechnung umfasst eine Vermögensaufstellung sowie eine Ertragsrechnung, die auch Aufschluss über die Verwendung des Reinertrages gibt. Im Rechenschaftsbericht wird darauf hingewiesen, dass die für ei en Immobilienfonds gemäss Art. 30 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds anzufertigenden zusätzlichen Aufstellungen am Sitz der Fondsleitung zur Einsicht aufgelegt werden. Das Recht der Anteilscheininhaber auf Auskunft gemäss Art. 22 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds bleibt vorbehalten.
In der Jahresrechnung werden Vermögen und Ertrag des Anlagefonds und der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften – unter Ausscheidung der gegenseitigen Forderungs- und Beteiligungsverhältnisse – in einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung) zusammengefasst. Die Vermögensrechnung wird sowohl zu Gestehungskosten als auch zu Verkehrswerten erstellt. Zu Lasten der Ertragsrechnung nimmt die Fondsleitung angemessene Abschreibungen auf den Immobilien sowie Rückstellungen im Hinblick auf künftige Reparaturen der Liegenschaften vor.
Eine von der Aufsichtsbehörde, der Eidgenössischen Bankenkommission, anerkannte Revisionsstelle prüft alljährlich, ob Fondsleitung und Depotbanken die Vorschriften des Fondsreglements und des Bundesgesetzes über die Anlagefonds eingehalten haben. Ein kurzer Befund der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Rechenschaftsbericht des Anlagefonds.

16. Der Reinertrag des Anlagefonds wird jährlich am 1. November an die Anteilscheininhaber ausgeschüttet.
Die Fondsleitung kann vom Reinertrag bis zu 10% im Anlagefonds zur Wiederanlage zurückbehalten und bis zu 10% auf neue Rechnung vortragen.
Gewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden in der Regel im Fonds zur Wiederanlage zurückbehalten. Die Fondsleitung kann jedoch nach ihrem Ermessen solche Gewinne ganz oder teilweise in die Ertragsrechnung einbeziehen und an die Anteilscheininhaber ausschütten.

17. Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:
   a) Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Placierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 3%.
   b) Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften sowie bei Umbauten berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% der Baukosten, des Kauf- oder Verkaufspreises.
   c) Für die Leitung des Fonds sowie zur Deckung der Depotgebühren und der Couponseinlösungskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 3‰ des Buchwertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
   d) Als Entschädigung für die Verwaltung der Liegenschaften und Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung eine Kommission von höchstens 7% der jährlichen Mietzinseinnahmen in Rechnung. Lässt sie diese Arbeiten ganz oder teilweise durch die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften oder durch fremde Gesellschaften ausüben, so hat sie sich deren Aufwendungen und Honoraransprüche an ihre Entschädigung anrechnen zu lassen.
   e) Für die Auszahlung des Liquidationsbetreffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Fondsleitung dem Anteilscheininhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.

   Die Depotbanken werden aus den der Fondsleitung zustehenden Vergütungen entschädigt.
   Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:
   - Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilscheininhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponseinlösungsinserate etc.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen.
   - Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung.
   - Löhne und Sozialleistungen für Hauswartspersonal und Heizer.
   - Honorar für Rechtsberatung in Kanada.
   - Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten.
   - Honorar der Revisionsstellen in Kanada und in der Schweiz für die ordentlichen Revisionen.
   - Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

VI. Uebrige Bestimmungen

18. Der Anlagefonds besteht auf unbestimmte Zeit. Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbanken können, jede für sich, die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen. Die Kündigung ist jederzeit auf sechs Monate zulässig.
Nach Auflösung des Kollektivanlagevertrages veräussert die Fondsleitung die Aktien des Anlagefonds. Die gegen Rückgabe der Anteilscheine vorzunehmende Auszahlung des Liquidationsbetreffnisses an die Anteilscheininhaber ist den Depotbanken übertragen.
Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden.

19. Offizielles Publikationsorgan des Anlagefonds ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Anteilscheininhaber können nach dem Ermessen der Fondsleitung zusätzlich auch in Tages- und Finanzzeitungen veröffentlicht werden.
Das Fondsreglement und die jährlichen Rechenschaftsberichte des Anlagefonds können am Sitz der Fondsleitung und der Depotbanken sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Depotbanken bezogen werden.

20. Der Anlagefonds untersteht dem schweizerischen Recht, insbesondere dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966.
Für die Auslegung des Fondsreglements ist die deutsche Fassung allein massgebend.

21. Das vorliegende Fondsreglement ersetzt die am 15. Juli 1954 zwischen der Société Internationale de Placements und dem Schweizerischen Bankverein sowie der Schweizerischen Kreditanstalt abgeschlossene Verwaltungsordnung des Fonds.

4000 Basel/8000 Zürich, den 20. Juni 1969

Die Fondsleitung:
Société Internationale de Placements

Die Depotbanken:
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt

Der Text des Fondsreglements wird auf den Anteilscheinen aufgedruckt. Die nach Inkrafttreten des vorliegenden Fondsreglements bis zur Erschöpfung des Vorrates zur Ausgabe gelangenden Anteilscheine, die den alten Vertragstext tragen, sind mit einem Stempelaufdruck zu versehen, der auf das neue Fondsreglement hinweist. Die vorher ausgegebenen Anteilscheine, auf denen der alte Vertragstext wiedergegeben ist und kein Stempelaufdruck auf das neue Fondsreglement verweist, behalten uneingeschränkte Zirkulationsfähigkeit.

Ticino Società d'assicurazioni sulla vita, Lugano

Bilan au 31 décembre 1968

Actif

	Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	7 500 000.—
Actions et parts sociales	332 250.—
Obligations et lettres de gage	4 303 519.—
Prêts à des corporations	385 000.—
Titres de gage immobilier	6 776 631.—
Immeubles	3 842 000.—
Prêts et avances sur polices	105 952.—
Autres placements	500 000.—
Avoirs liquides	630 183.—
Avoirs provenant des réassurances	1 890 581.—
Avoirs auprès d'agents de et preneurs d'assurances	885 298.—
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	81 849.—
Intérêts courus	87 010.—
Autre actif	123 926.—
	27 444 199.—

De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 14 106 402.—

Passif

	Fr.
Capital social	15 000 000.—
Réserves spéciales:	
Fondo di organizzazione	197 270.—
Fonds de bénéfice constitués pour les répartitions futures	496 154.—
Réserve mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	9 520 765.—
Correction relative à l'échéance des primes	864 197.—
Réserves pour prestations d'assurance en suspens	385 620.—
Fonds constitués pour les bénéfices crédités	179 246.—
Créances des réassureurs	593 952.—
Dépôts de primes et primes payées d'avance	51 558.—
Autre passif	155 437.—
Fonds de prévoyance en faveur du personnal: Fr. 35 458.— (Fondation indépendante)	
	27 444 199.—

Garanties accordées (Art. 670 CO) Fr. 250.000.—

6901 Lugano, 23 giugno 1969

Ticino Società d'assicurazioni sulla vita
Stoll Strozzi

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Arrêté fédéral

instituant le régime du permis pour les banques en mains étrangères

(Du 21 mars 1969)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 31quater, 64 et 64bis de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 13 novembre 1968, arrête:

Article premier. Les banques, organisées selon le droit suisse, qui sont en mains étrangères, ne peuvent s'établir en Suisse qu'après avoir reçu l'autorisation de la Commission fédérale des banques. L'autorisation n'est délivrée que si les conditions suivantes sont remplies:

a) La réciprocité est garantie dans l'Etat où les fondateurs étrangers de la banque ont leur domicile civil ou leur siége.
b) La raison sociale ne doit pas permettre de conclure au caractére suisse de la banque, ni laisser présumer un tel caractére.
c) La banque ne doit pas se prévaloir de son siége en Suisse ou d'institutions suisses pour faire une publicité intempestive en Suisse ou à l'étranger.
d) La banque présente toutes garanties d'une gestion irréprochable.
e) La Banque Nationale atteste que la banque lui a fourni les assurances requises pour la sauvegarde de la politique suisse en matiére monétaire et de crédit.

Sont réputées en mains étrangéres les banques où la participation étrangére directe ou indirecte s'éléve à plus de la moitié du capital social ou des voix ou qui sont dominées d'autre maniére par des étrangers. Sont réputées étrangéres:

a) Les personnes physiques qui n'ont pas la nationalité suisse, ni ne sont au bénéfice du permis d'établissement.
b) Les personnes morales ou les sociétés de personnes qui ont leur siége à l'étranger ou qui, si elles ont leur siége en Suisse, sont aux mains de personnes étrangéres au sens défini sous lettre a.

Art. 2. Si, au moment de sa fondation, la banque a dissimulé la prédominance étrangére ou violé gravement les conditions et garanties auxquelles elle a dû souscrire, la Commission fédérale des banques peut lui retirer l'autorisation d'exercer son activité. Le retrait du permis entraîne la dissolution de la banque; la Commission fédérale des banques désignera le liquidateur, dont elle surveillera l'activité.

Art. 3. Si un étranger ou un groupe étranger vient à participer au capital social d'une banque déjà établie en Suisse, l'acquéreur, ainsi que l'administration et la direction de la banque en informeront la Commission fédérale des banques, lorsque la participation étrangére s'éléve dans l'ensemble à plus de la moitié du capital social ou des voix. L'administration et la direction de la banque ont l'obligation d'informer même si la domination étrangére s'exerce d'autre manière.

Lorsque la participation étrangére égale dans l'ensemble plus de la moitié du capital social ou des voix, la prise de participation exige l'agrément de la Commission fédérale des banques. Cet agrément est accordé lorsque la banque réunit les conditions définies à l'article premier. Les conditions s'appliquent également à la banque qui est dominée d'autre maniére par l'étranger. L'article 2 est applicable à la banque.

Art. 4. Les banques dont plus de la moitié du capital social ou des voix appartient à un étranger ou un groupe étranger au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté ou qui sont dominées d'autre maniére par l'étranger, sont tenues d'en aviser dans les trois mois la Commission fédérale des banques et de satisfaire dans les trois mois qui suivent aux conditions fixées à l'article premier, premier alinéa, lettres c et c.

A l'expiration du délai transitoire, l'article 2 est applicable par analogie aux banques définies au premier alinéa du présent article.

Art. 5. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent par analogie aux sièges, succursales et agences de banques étrangéres, ainsi qu'aux représentants des banques étrangéres qui exercent leur activité en Suisse.

Le Conseil fédéral délivre et retire les permis afférents au premier alinéa.

Art. 6. Les décisions prises par la Commission fédérale des banques en application du présent arrêté peuvent faire l'objet d'un recours de droit administratif au Tribunal fédéral.

Art. 7. Celui qui
- ouvre une banque à prédominance étrangére avant qu'aient été réunies les conditions prévues dans le présent arrêté;
- omet de solliciter l'agrément exigé pour la prise de participation au sens défini à l'article 3, 2e alinéa;
- omet de donner l'avis requis à l'article 4;
- ou encore ne satisfait pas aux conditions requises pour le permis,

est punissable en vertu de l'article 46 de la loi du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne (loi sur les banques).

Celui qui omet d'informer la Commission fédérale des banques conformément à l'article 3, premier alinéa, est punissable en vertu de l'article 51 de la loi sur les banques.

Art. 8. Le Conseil fédéral est chargé de publier le présent arrêté conformément aux dispositions de la loi du 17 juin 1874, concernant les votations populaires sur les lois et les arrêtés fédéraux.

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté et est chargé de son exécution.

Le présent arrêté a effet pendant trois ans, mais au plus tard jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi revisée sur les banques.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 21 mars 1969

Le président: C. Clavadetscher
Le secrétaire: Sauvant

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 21 mars 1969

Le président: M. Aebischer
Le secrétaire: F. Koehler

Le Conseil fédéral arrête:

L'arrêté fédéral ci-dessus, publié le 28 mars 1969, sera inséré dans le Recueil des lois fédérales et entre en vigueur le 1er juillet 1969.

Berne, le 27 juin 1969

Par ordre du Conseil fédéral suisse,
le chancelier de la Confédération:
Huber

151. 2. 7. 69

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln

(Vom 23. Juni 1969)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Der in Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juni 1968 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln genannte Preiszuschlag auf der nachstehenden Ware wird wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarif-Nummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Franken
ex 1005.01	Mais:	
	– zu Futterzwecken	6.—
	– zu Speisezwecken	3.—

II

Der Preiszuschlag gemäss Ziffer I ist auf allen Importen zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

III

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1969 in Kraft.

Die aufgehobene Vorschrift bleibt auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères

(Du 23 juin 1969)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

Le supplément de prix grevant la marchandise indiquée ci-aprés et figurant à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juin 1968, concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères, est fixé à nouveau comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Denrée	Par 100 kg (poids faisant foi pour le dédouanement) Fr.
ex 1005.01	Maïs:	
	– pour l'affouragement	6.—
	– pour l'alimentation humaine	3.—

II

Le supplément de prix fixé au chiffre premier est applicable à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

III

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1969.

Les faits qui se sont produits sous l'empire de la disposition abrogée demeurent régis par elle.

La Société coopérative suisse des céréales et matiéres fourragéres est chargée de l'exécution.

151. 2. 7. 69

Ursprungszeugnisse bei der Wareneinfuhr in Ungarn

Mit der ungarischen Wirtschaftsreform ist auf den 1. Januar 1968 der neue, auf der Brüsseler Nomenklatur aufgebaute Einfuhrzolltarif in Kraft getreten. Er enthält 3 Tarifkolonnen, wovon die Ansätze der Kolonne II für Waren aus jenen Staaten gelten, die Ungarn die Meistbegünstigung gewähren, darunter auch die Schweiz. Angesichts der niedrigeren Ansätze in Kolonne II gegenüber dem Generalzolltarif hat Ungarn verfügt, dass ab 1. Juli 1969 bei der Wareneinfuhr ein von den zuständigen Stellen des Exportlandes ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorzulegen ist. Ausgenommen davon sind Sendungen, die den Wert von 50 000 Forint nicht übersteigen. Ferner ist kein Zeugnis erforderlich für Waren, deren Handelsmarke als typisches Merkmal im Zusammenhang mit dem entsprechenden Ursprungsland bekannt ist.

Certificats d'origine lors d'exportations de marchandises à destination de la Hongrie

A l'occasion de sa réforme économique, la Hongrie a mis en vigueur, le 1er janvier 1968, son nouveau tarif douanier d'importation dont la structure se fonde sur la nomenclature de Bruxelles. Il contient trois colonnes afférentes aux différents droits. Les taux de la colonne II sont appliqués aux marchandises provenant des pays qui accordent, à la Hongrie, la clause de la nation la plus favorisée. La Suisse appartient à ce groupe de pays. Vu que les taux de cette colonne sont plus bas que ceux du tarif général, les autorités hongroises ont décidé que, dés le 1er juillet 1969, un certificat d'origine établi par les autorités compétentes du pays exportateur devait être présenté lors de l'importation de marchandises. En sont exclus les envois qui ne dépassent pas la valeur de 50 000 forints. En outre, aucun certificat n'est requis pour des marchandises dont la marque commerciale est connue pour représenter une caractéristique typique se rapportant au pays d'origine en cause.

151. 2. 7. 69

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 30. Juni 1969
Situation au 30 juin 1969

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la derniére situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 436 687 339.85	+ 641.85
Devisen – Devises	2 461 349 002.90	+ 1 053 173 382.03
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 722 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse Wechsel – Effets de change	1 136 959 547.58	
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	51 000 000.—	+ 1 084 136 552.93
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	255 280 752.30	+ 212 102 955.91
Wertschriften – Titres deckungsfähige – pouvant servir de couverture	34 560 000.—	
andere – autres	140 838 801.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants im Inland – en Suisse	71 156 769.95	+ 47 164 281.25
im Ausland – à l'étranger	18 700 041.20	— 2 746 024.61
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	68 511 368.59	+ 3 094 179.89
Zusammen – Total	17 397 043 623.37	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 568 399 490.—	+ 452 925 530.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 616 200 943.15	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	254 160 392.82	+ 2 026 084 896.55
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	232 000 000.—	— 86 750 000.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	665 282 797.40	+ 4 665 542.70
Zusammen – Total	17 397 043 623.37	

Offizieller Diskontosatz seit 10. Juli 1967
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 10. Juli 1967
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1er avril 1968 3 %
b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966 pour autres stocks obligatoires depuis le 1er octobre 1966 3½ %

151. 2. 7. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. Juli 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 juillet 1969

Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.65½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	108.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	87.55
Grossbritanien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.41
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.69⁴⁵
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.25
Norwegen/Norvége	100 Kronen	= Fr.	61.—
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.81
Schweden/Suéde	100 Kronen	= Fr.	84.05

Nigeria

Einfuhrvorschriften

Mit der «Legal Notice» Nr. 33 vom 9. Juni 1969 haben die nigerianischen Behörden die nachstehenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren mit sofortiger Wirkung der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt. Importbewilligungen sollen für die betreffenden Waren im allgemeinen im Rahmen der verfügbaren Devisen erteilt werden. Die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 112 vom 14. Mai 1968 wird hinfällig.

Nigéria

Prescriptions d'importation

Par la «Legal Notice» Nº 33 du 9 juin 1969, les autorités du Nigéria ont subordonné, avec effet immédiat, l'importation d'une série de marchandises à l'obligation du permis. Nous donnons ci-après la liste de celles qui peuvent présenter un intérêt pour l'industrie d'exportation suisse. Les permis seront en général délivrés dans les limites des devises disponibles. La liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce nº 112, du 14 mai 1968, perd de ce fait sa validité.

Description	Import List Group	Item No.
1. Gold coin and gold bullion, unrefined gold and partly worked gold	1	1.6, 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5
8. Cheese and curd	024	00
15. Pastry, biscuits and cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion	048	42
16. Malt extract; preparations of flour, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than fifty per cent by weight of cocoa—		
(a) Malt extract	048	81
(b) Others	048	82
17. Preparations of cereals, flour and starch, not elsewhere specified	048	90
28. Sugar confectionery and other sugar preparations (except chocolate confectionery)	062	00
29. Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion	062	00
31. Margarine, imitation lard and other prepared edible fats, not elsewhere specified	091	40
32. Waters, including spa waters and aerated waters (whether or not flavoured), lemonade, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling with Group and Item No. 053.50	111	00
34. Wine of fresh grapes containing not more than 20 per cent by volume of pure ethyl alcohol; grape must, in fermentation or with fermentation arrested		
(a) Grape must and still wine	112	14
(b) Sparkling wine	112	19
37. Beer, including ale porter and other fermented cereal beverages	112	39
45. Cigarettes	122	20
46. Other manufactured tobacco (smoking, chewing or snuff)	122	30
58. Liquid perfumes containing alcohol	553	10
61. Other perfumery, cosmetics and toilet preparations (including shampoos	553	90
62. Toilet soap, including medicated and shaving soap and cream	554	11
63. Other soap, including soap flakes and powders	554	12
64. Organic surface-active agents; surface-active preparations (for example, detergents) and washing preparations, whether		
65. Polished and creams (including waxes prepared with solvents or emulsified) for footwear, furnitures or floors, metal polishes, scouring powders and similar preparations (but excluding prepared waxes not emulsified or containing solvents)	554	30
or not containing soap	554	20
66. Products of condensation for example, phenoplasts, aminoplasts alkyds, polyallyl esters and unsaturated polyestus, etc.	581	10
67. Products of polymerization and copolymerization, for example, polyethylene, polyesterene, polyvinyl, etc.	581	20
69. Other artificial resins and plastic materials	581	90
70. Rubber fabricated material, other	621	90
71. Inner tubes for cycles	629	15
72. Other articles of hardened vulcanised rubber (including cushions, mattresses, pillows, mats and matting, etc.)	629	90
73. Veneer sheets	631	10
74. Plywood (including veneered panels)	631	20
81. Other printing and writing paper (machine-made) in rolls or sheets	641	20
82. Kraft paper and kraft paperboard	641	30
83. Other machine-made paper and paperboard, simply finished, in rolls or sheets	641	50
84. Paper and paperboard in rolls or sheets not elsewhere specified, including parchment or greaseproof paperboard and imitations thereof, and glazed transparent paper in rolls or sheets; corrugated, etc., paper and paperboard in rolls or sheets; ruled or squared paper and paperboard in rolls or sheets; paper and paperboard impregrated coated, etc., in rolls or sheets other than printing and writing paper; filterblocks of paper pulp; wallpaper and lincrusta	641	90
85. Boxes, bags and other packing containers, of paper or paperboard	642	11
86. Filling containers of paper or paperboard (including box files, letter trays, storage boxes and similar articles of paper or paperboard, of a kind commonly used in offices, shops and the like)	642	12
87. Writing blocks, envelopes, letter cards, plain postcards, correspondence cards, boxes, pounches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing only an assortment of paper stationery	642	20
88. Registers, exercise books, note books, memorandum blocks, order books, receipt books, diaries, blotting pads, binders (loose-leaf or other), file covers and other stationery of paper or paperboard and other albums and book covers, or paper or paperboard	642	30
89. Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding, (including bobbins, spools, cops and similar supports of paper pulp, paper or paperboard, whether or not perforated or hardened) not elsewhere specified	642	90
90. Cotton yarn and thread, grey (unbleached), not mercerised, nor put up for retail trade	651	30
91. Cotton yarn and thread, bleached, dyed, mercerised, etc.	651	40
92. Yarn and thread, of synthetic fibres	651	60
93. Yarn and thread, of regenerated fibres	651	70
94. Other yarn of textile fibres (including metallised yarn, being textile yarn spun with metal or covered with metal by any process)	651	90
95. Pile and chenille fabric of cotton	652	23
96. White (bleached) cotton fabrics	652	25
97. Printed cotton fabrics	652	26
98. Piece-dyed cotton fabrics	652	27
99. Colour-woven cotton fabrics	652	28
100. Other cotton fabrics, woven (including narrow or special fabrics)	652	29
101. Woven pile fabrics and chenille fabrics of silk	653	13
102. Woven pile fabrics and chenille fabrics of wool of fine animal hair	653	22
103. Woven pile fabrics and chenille fabrics of cotton	653	23
104. Woven pile fabrics and chenille fabrics of synthetic fibres	653	53
105. Woven pile fabrics and chenille fabrics of regenerated fibres	653	63
106. Other woven pile fabrics and chenille fabrics, not elsewhere specified	653	97
107. Narrow woven fabrics, and narrow fabrics (bolduc) consisting of warp without weft (assembled by means of an adhesive, etc.) other than woven labels and badges	654	01
108. Woven labels, badges and the like (not embroidened) in the piece, in strips or cut to shape or size	654	02
109. Other woven pile fabrics and chenille fabrics, including tulle and net fabrics and embroidery	654	09
110. Felt (other than woven felt) and articles of felt, not elsewhere specified, whether or not impregnated or coated	655	10
111. Coated or impregnated textile favrics and products, not elsewhere specified (including bonded fabrics and articles thereof not elsewhere specified; textile fabrics coated with gum or amylaceous substances; etc. textile fabrics impregnated or coated with cellulose derivatives or other artificial plastic materials; textile fabrics impregnated or coated with oil; rubberised textile fabrics other than knitted or crocheted fabrics; other impregnated or coated textile fabrics, etc.)	655	40
112. Elastic fabrics and trimmings (other than knitted or crocheted goods) consisting of textile materials combined with rubber threads	655	50
113. Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not	655	61
114. Fishing nets; cargo nets	655	63
115. Other nets and netting	655	64
116. Other articles of yarn, twine, cordage, rope or cable	655	69
117. Hat-forms, hat-bodies and hoods, of wool, felt or fur felt, and hatshapes plaited or made from plaited or other strips of any materials neither blocked to shape nor with made brims; plateaux and manchons (including slit manchons) of wool, felt or fur felt	655	70
118. Wadding, wicks and textile fabrics for use in machinery or plant (including wadding and article of wadding; wicks of textile fabrics, gas mantle fabrics etc.)	655	80
119. Special products of textile materials and of related materials such as textile hose-piping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other material; transmission, conveyor or elevator belts or belting, of textile material, whether or not strengthened with metal or other material	655	90
122. Blankets, travelling rugs, and coverlets	656	60
123. Towels	656	93
124. Bed linen, table linen, altar linen, napkins and pillow cases	656	94
125. Mosquito and sandfly nets	656	95
126. Other made-up articles of textile materials not elsewhere specified (including dress patterns)	656	99
127. Mats, matting, screens, envelopes for bottles, etc. of vegetable plaiting materials	657	80
128. Carpets, carpeting, floor rugs, mats and matting, and 'kelem', 'shcumacks' and 'karamanie' rugs and the like, made up or not; tapestries, hand-made, of the types Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point and cross stitch) made in panels and the like by hand	657	90
137. Bottles for the conveyance or packing of goods, excluding bottles for beer and soft drinks	665	14
138. Flasks and other containers, stoppers and closures of common glass, including bottles and jars for cosmetics	665	15
139. Glass table ware and other articles of glass for household, hotel and restaurant use	665	20
140. Other articles of glass, not elsewhere specified	665	88
141. Tablewares and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain, china or other kinds of pottery—		
(a) of porcelain or china	666	40
(b) of other ceramic material	666	50
142. Ornaments and furnishing goods of porcelain, china or other ceramic materials, not elsewhere specified	666	60
145. Tubes and pipes (including hydro-electric conduits) and blanks and fittings thereof, for example, joints, elbows, unions and flanges)—		
(a) of cast iron	678	10
(b) of iron other than cast iron or of steel, seamless (excluding clinched)	678	20
(c) of iron, other than cast iron or of steel, welded, clinched, etc.	678	30
148. Aluminium doors, doors and window frames, louvres, of aluminium	691	21
149. Other structures, of aluminium, complete or incomplete, whether assembled or not assembled and parts thereof, (for example, hangars and other buildings, gangways and ladders, aircraft inspection platforms, coal washing and screening structure, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, shutters, balustrades, pillars, and columns, etc.)	691	29
150. Reservoirs, tanks, vats, and similar containers, for any material, of iron or steel (for storage of manufacturing use)	692	11
151. Casks, drums, cans, boxes and similar containers, of sheet or plate, iron or steel, of a description commonly used for the conveyance of packing goods	692	21
152. Casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid and collapsible tubular containers), of aluminium, of a description commonly used for the conveyance or packing of goods	692	22
156. Domestic utensils and parts thereof, of aluminium	697	23
157. Domestic utensils, and parts thereof, of iron and steel, enamelled	697	24
158. Domestic utensils and parts thereof, of metal other than aluminium or enamelled iron and steel	697	29
160. Indoors ornaments of base metals, not elsewhere specified	697	92
164. Agricultural machinery and appliances for preparing and cultivating the soil	712	10
165. Agricultural machinery and appliances for havesting, threshing and sorting	712	20
166. Milking machines, cream seperators and other dairy-farm equipments	712	30
167. Agricultural tractors, tracked or halftracked	712	51
168. Agricultural tractors, wheeled exceeding 40 brake horse power	712	53
169. Agricultural machinery and appliances not elsewhere specified	712	90
170. Textile machinery, including spinning, extruding, etc., machines; weaving, knitting, etc., machines and their auxiliary machines; machinery for the manufacture or finishing of felt; textile bleaching, washing, dressing, coating, printing, etc., machinery (excluding domestic washing machines)	717	16
171. Machinery (other than sewing machines) for preparing, tanning or working hides, skins or leather (including boot and shoe machinery)	717	21
172. Industrial sewing machines; furniture specially designed for industrial sewing machines	717	31
173. Domestic sewing machines; furniture specially designed for domestic sewing machines	717	32
174. Machinery for making or finishing cellulosic pulp, paper or paperboard (for example, papermill and pump mill machinery, paper cutting machinery and other machinery for the manufacture of paper articles); parts of paper making machinery	718	10
175. Machinery for milling grain, etc.	718	31
176. Other food-processing machinery, for example, machines of a kind used in the following food or drink industries: bakery, confectionery, chocolate manufacture, macaroni, ravioli or similar food manufacture, the preparation of meat, fish, fruit or vegetables (including mincing or slicing machines), sugar manufacture or brewing	718	39
177. Road rollers, mechanically propelled	718	41
181. Boring machinery, for earth, minerals or ores	718	46
182. Other excavating, levelling, stamping and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coalcutters, excavators,)	718	47
183. Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, or mixing earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder and paste) form; machinery for agglomerating, moulding or shaping solid mineral fuels, ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand	718	51
185. Airconditioning machines, self-contained, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity of air, and parts thereof but excluding domestic airconditioning machines	719	12
186. Refrigerators (other than domestic) and refrigerating equipment, whether or not electrical	719	15
187. Machinery, plant and similar laboratory equipment, (other than domestic water heaters) whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vapouring, condensing or cooling, not being machinery of a kind used for domestic purposes	719	19
188. Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds	719	21

Description	Import List Group	Item No.
189. Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motor and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines), fans, blowers and the like	719	22
190. Centrifuges, etc. (other than cream separators) and filtering and purifying machinery and apparatus (other than filter funnels, milk strainers and the like) for liquids and gases	719	23
191. Fork lift trucks and other industrial trucks of a kind used for moving goods within a plant (i.e. railway-stations, docks, factories etc.)	719	32
192. Lifts	719	33
193. Other mechanical handling, loading or unloading machinery, telphers and conveyors (for example, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics, not being machinery falling within the following groups and item number, that is, 718.43 to 47 and 718.49)	719	39
194. Domestic food-processing appliances, non-electrical	719	41
195. Domestic refrigerators, non-electrical	719	42
196. Domestic water heaters, non-electrical	719	43
197. Machine-tools for working wood, cork, bone, ebonite (vulcanite), hard artificial plastic, materials or other hard carving materials, other than machines falling within group and item list No. 719.59	719	52
198. Calendering and similar rolling machines (other than metal-working and metal-rolling machines and glass-working machines) and cylinders therefor	719	61
199. Machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages; dish washing machines	719	62
200. Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of five centigrammes or better), including weight-operated counting and checking machines; weighing machine weights of all kinds	719	63
201. Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines (Spraying machinery)	719	64
202. Automatic vending machines (for example, stamp, cigarette, chocolate and food machines), not being games of skill or chance	719	65
203. Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines and apparatus), not falling under any other group or item list	719	89
204. Electric generators and generating sets, not exceeding 200 kilowatts	722	11
205. Electric generators and generating sets, exceeding 200 kilowatts	722	12
206. Electric motors not exceeding 25 b.h.p.	722	13
207. Electric motors exceeding 25 b.h.p.	722	14
208. Coverters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors	722	15
209. Electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, for the protection of electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, lightning arresters, surge suppressors, plugs, lamp-holders, terminals, terminal strips and junction boxes); resistors, fixed or variable (including potentiometers), other than heating resistors; switch-boards (other than telephone switch-boards) and control panels	722	20
210. Insulated (including enamelled or anodised electric wire, cable, bars, strip and the like (including co-axial cable), whether or not fitted with connectors	723	10
211. Electrical insulators; insulating fittings for electrical machines, appliances or equipments, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal incorporated moulding solely for purposes of assembly; electrical conduct tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	723	20
212. Radio-gramophones combined with television receivers	724	11
213. Television receivers, whether or not combined with radio receivers	724	19
214. Radio receivers (not containing gramophones and excluding batteries) for fitting to road motor vehicules	724	21
215. Radio-gramophones, not combined with television receivers	724	22
216. Other radio receivers	724	29
217. Other wireless equipment not elsewhere specified	724	98
218. Domestic refrigerators, electrical	725	01
219. Domestic washing machines, whether or not electrical	725	02
220. Electro-mechanical domestic appliances, not elsewhere specified	725	03
221. Electric instanteneous or storage water heaters and immersion heaters; electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus, electric hairdressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and electric smoothing irons; electro-thermic domestic appliances; electric heating resistors other than those of carbon	725	05
222. Domestic air conditioning machinery	725	06
223. Electric torchlight batteries	729	13
224. Other batteries	729	19
225. Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc-lamps; electrically ignited photographic flash-bulbs	729	20
226. Thermionic, cold cathode and photo-cathode valves and tubes (including vapour or gas filled valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes and mercury arc rectifying valves and tubes); photo-cells, mounted transistors and similar mounted devices incorporating semi-conductors; mounted piezo electrical crystalls	729	30
227. Other electrical goods and apparatus not falling within any other group and item list	729	97
236. Medical, dental, surgical or veterinary furniture (for example, operating tables, hospital beds with mechanical fittings); dentists' and similar chairs with mechanical elevating, rotating or reclining movements; church furniture; parts of the foregoing articles	821	02
239. Trunks, uniform and attache cases, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric	831	01
240. Handbags, wallets, purses, pocket books and similar articles of all materials	831	02
241. Other travel goods and similar articles of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard of textile fabric (for example, toilet cases, toolcases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, cellars, footwear, bruches, etc.)	831	09
242. Men's and boy's outer garments	841	11
243. Womens', girls' and infants' outer garments	841	12
244. Men's and boys' undergarments, (not knitted or crocheted) but not including men's and boys' shirts	841	13
245. Womens', girls and infants' undergarments (not knitted or crocheted) but not including womens', girls' and infants' shirts	841	14
246. Handkerchiefs	841	21
247. Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like	841	22
248. Ties, bow ties, cravats	841	23
249. Collars, tuckers, fallals, bodice-fronts, jabots, cuffs, flounces, yokes and similar accessories and trimmings for women's and girls' garments	841	24
250. Corsets, corsetbelts, suspenderbelts, brassieres, braces, suspenders, garters, and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), whether or not elastic	841	25
251. Gloves, mittens, mitts, stockings, socks, and sockettes, not being knitted or crocheted goods	841	26
252. Other clothing accessories not falling under any other group and item number	841	29
253. Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather	841	30
254. Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised	841	41
255. Stockings, under stockings, socks, anklesocks, babies' bootes, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberised	841	42
256. Other garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised	841	44
257. Knitted or crocheted fabric and articles thereof, elastic or rubberised (excluding elastic knee-caps and elastic stockings)	841	45
258. Chemises, singlets, undervests and similar garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised	841	46
259. Shirts of all descriptions	841	47
260. Hats and other headgear, whether or not lined or trimmed, of felt	841	51
261. Hats and other headgear, whether or not lined or trimmed, plaited	841	52
262. Other headgear	841	58
263. Articles of apparel and clothing accessories (including gloves), for all purposes, of unhardened vulcanised rubber	841	60
264. Fur clothing (not including headgear) and other articles made of furskins, artificial fur and articles thereof	842	00
265. Footwear without soles and uppers of rubber or artificial plastic materials	851	01
266. Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear with soles of rubber or plastic material other than those falling within group and item number 851-01	851	02
267. Footwears with outer soles of wood or cork	851	03
268. Footwear with outer soles, of other materials	851	04
269. Gaiters, spats, leggings, puttees, cricket pads, shin-guards and similar articles, and parts thereof	851	05
270. Cinematographic film of 16 mm or more	862	46
271. Photographic and cinematographic supplies not elsewhere specified	862	49
272. Developed cinematographic film	863	00
273. Gramophones, dictating machines and other sound recorders and reproducers, including record players and tape decks, with or without sound-heads; television image and sound recorders and reproducers, magnetic	891	11
274. Gramophone records, complete	891	21
275. Transfers (decalcomanias) picture postcards, Christmas and other picture greeting cards, printed by any process with or without trimmings	892	40
276. Paper or paperboard labels, whether or not printed or gummed	892	91
278. Calendars of any kind, of paper or paperboard, including calender blocks but excluding memorandum block incorporating calendars	892	94
279. Other printed matter, including printed pictures and photographs	892	99
280. Finished tubes, rods, sticks, profile shapes, and articles of rectangular shapes made of artificial plastic materials, etc.	893	10
281. Other articles of plastic materials, not elsewhere specified	893	20
282. Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, toy bicycles and tri-cycles and pedal motor cars); dolls prams and dolls' push chairs, dolls and other toys; working models of a kind used for recreational purposes; equipments for parlour, table and funfair games for adults or children (including billiard tables and pintables and table tennis requisites): carnival articles; entertainment articles (for example, conjuring tricks and novelty jokes); Christmas tree decorations and similar articles for Christmas festivities, for example, artificial Christmas trees, Christmas stockings imitation yule logs, Nativity scenes and figures thereof)	894	20
283. Office and stationery supplies of base metals (including filing cabinets, racks, paper trays and similar office equipment of base metal (excluding furnitures), fittings for files, loose-leaf binders or for stationery books, of base metal; paper clips, staples, indexing tabs and similar stationery goods, of base metal (Tariff Nos. 94.03A and 83.04/05)	895	10
284. Fountain pens, stylograph pens and pencils (including bale point pens and pencils) and other pens, penholders, pencilholders and similar holders; propelling pencils and sliding pencils; parts and fittings thereof, other than those falling within group and item No. 895-22 or 895-33	895	21
285. Jewellery, goldsmiths' and silver-smiths' wares and other articles of precious metal or rolled precious metal; articles consisting of, or incorporating, pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	897	10
286. Imitation jewellery	897	20
287. Articles and manufactures of carving or moulding materials (including unhardened gelatin, and agglomerated amber and meerschaum) for example, tortoise-shell and articles thereof, worked mother of pearl and articles thereof; worked ivory and articles of ivory, worked bone and articles thereof; other worked animal carving material and articles thereof; worked vegetable carving material and articles thereof; worked mineral carving material; and articles thereof; worked jet, amber, meerschaum and articles thereof; moulded or carved articles of wax, stearin, natural gums or resins or of moulding pastes or other materials, not elsewhere specified or included	899	10
288. Basket work and other articles of plaiting materials, not elsewhere specified, for example, brooms and brushes (including mops and feather dusters): paint roller; squeegees (other than roller squeegees); prepared knots and tufts for broom or brush making; hand sieves and hand riddles	899	20
289. Candles, tapers, night-lights and the like	899	31
290. Matches (excluding Bengal matches)	899	32
291. Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters and parts thereof, including flints	899	34
292. Umbrellas and sunshades (including walking stick umbrellas), parasols, umbrella tents, garden and similar umbrellas, imported, assembled or unassembled	899	41
293. Walking sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like	899	42
294. Other small wares and toilet wares, not elsewhere specified (including slide fasteners, and parts thereof, combs, hair-slides, and the like, corset busks and similar supports of articles of apparel and clothing; scent and similar sprays and the kind used for toilet purposes and mounts and heads thereof; powder puffs and pads for applying cosmetics, or other toilet preparations; tailors' dummies and other lay figures; automato and other animated display of the kind used for show window dressing; articles made from gut (other than silk one gut) gold beater's skin, from bladders or from tendons	899	59
295. Other manufactured articles not elsewhere specified, for example artificial flowers foliage or fruits and parts thereof; human hairs, wigs, false beards, hair pads, curls; fans and hand screens (non-mechanical); parachutes, etc.	899	99
296. Finished structural parts and constructions of non-ferrous metals, not elsewhere specified	691	90

151. 2. 7. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Jean Richard, zurzeit Botschaftsrat an der schweizerischen Botschaft in Brüssel, zum Botschafter in Senegal ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Dr. Pascal Frochaux, der kürzlich in Polen akkreditiert wurde.

Der Bundesrat hat Dr. Hansjörg Hess, schweizerischer Botschafter in Israel, ebenfalls in Zypern akkreditiert. Dr. Hess behält seinen Sitz in Tel-Aviv.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit

Ecuador: Herr Ramon Veintimilla Ramirez, Botschafter.

Le Conseil fédéral a nommé M. Jean Richard, actuellement conseiller d'ambassade de l'Ambassade de Suisse à Bruxelles, en qualité d'ambassadeur au Sénégal. M. Richard succède à M. Pascal Frochaux, récemment accrédité en Pologne.

Le Conseil fédéral a accrédité M. Hansjörg Hess, ambassadeur de Suisse en Israël, également à Chypre. M. Hess conserve sa résidence à Tel-Aviv.

Cessation de fonctions

Equateur: Son Excellence M. Ramon Veintimilla Ramirez, ambassadeur.

151. 2. 7. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

NCR

National Registrierkassen AG Zürich

6 % Anleihe 1969 von Fr. 50 000 000

mit Solidarbürgschaft der

NCR The National Cash Register Company, Dayton/Ohio, USA

Anleihezweck	Beschaffung von Mitteln für allgemeine Aufgaben der NCR-Gruppe ausserhalb der USA sowie zur Finanzierung des Miet- und Exportgeschäftes der National Registrierkassen AG
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Tilgungen	jährlich Fr. 4 000 000 ab 1979
Kotierung	in Zürich, Basel und Genf
Emissionspreis	100% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%
Zeichnungsfrist	2. bis 8. Juli 1969, mittags
Liberierung	auf den 31. Juli 1969

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerischer Bankverein**
Schweizerische Volksbank — **Bank Leu AG**
Vereinigung der Genfer Privatbankiers — **J. Vontobel & Co.**

Diese Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Wir geben bekannt, dass die Herren

Dr. Edmund Barth, Zürich,
Dr. h. c. Arthur Winiger, Cologny

aus dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft ausgeschieden sind und die Herren

Dr. Hanspeter Bruderer, Zürich
Dr. Peter Graf, Zürich

neu in den Aufsichtsrat gewählt wurden.

Rheinfelden (Baden), den 27. Juni 1969 — **Der Vorstand**

Emprunt 5 % Imprimeries populaires Lausanne et Genève

(Société coopérative) 1964, de Fr. 2 500 000.—

L'amortissement contractuel de Fr. 50 000.— au 1er octobre 1969 a été effectué de la manière suivante:

Par rachat en bourse: Fr. 35 000.—
Par tirage au sort: Fr. 15 000.—
en 15 obligations de Fr. 1000.—, Nos 1/15.

Ces titres seront remboursés au pair le 1er octobre 1969.

Ils pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, de la Banque Populaire Suisse, à Genève, ainsi qu'à leurs sièges, succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1er octobre 1969.

Lausanne, le 27 juin 1969 — **Banque Cantonale Vaudoise**

Numéro de valeur 111.295

AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Juni 1969 hat für das Geschäftsjahr 1968 die Ausrichtung einer Dividende von 6% beschlossen. Der Coupon Nr. 11 kann ab 1. Juli 1969 zu Fr. 30.—, abzüglich 30 % Verrechnungssteuer mit **Fr. 21.- netto** bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, den 30. Juni 1969 — **Der Verwaltungsrat**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 28. Juni 1969 beschlossen, aus dem Ergebnis des Jahres 1968 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 40% auszurichten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 10.— (abzüglich 30% Verrechnungssteuer), also netto Fr. 7.— und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 11 an den Schaltern des Bankhauses Falck & Cie., Luzern, und der Luzerner Kantonalbank Luzern, ausbezahlt.

Luzern, den 28. Juni 1969 — **Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees**

Società Anonima Ferrovie Luganesi

(Ferrovia Lugano–Ponte Tresa)

Pagamento di dividendo

La **Società Anonima Ferrovie Luganesi** (ferrovia Lugano–Ponte-Tresa) comunica che l'assemblea generale degli azionisti tenuta il 28 giugno 1969 ha deciso di ripartire per l'esercizio 1968, un dividendo del 2,90% sulle azioni di I° grado, pari a Fr. 8.70 per azione.

Detto dividendo può essere incassato, sotto deduzione delle imposte federale, prezzo la Banca dello Stato del Cantone Ticino, contro consegna della cedola N° 20.

Per il consiglio d'amministrazione,
il presidente: **avv. D° Demetrio Balestra**
il segretario: **Silvio Soldati**

Lugano, 28 giugno 1969

Personalprobleme?

Wir übernehmen und führen Ihre

Debitorenbuchhaltung

Haben Sie 50, 100, 1000, 5000 oder mehr Fakturen monatlich, dann können wir Ihr Partner werden. Nachführen von Konten, Mahnwesen, auf Wunsch mit laufendem Inkasso, d.h. täglich ein Zahlungseingang im Total.

Sofortige Bevorschussung Ihrer Debitoren möglich.

Wir lösen Ihre Probleme, verlangen Sie schriftlich Auskunft.

Factoring-Treuhand i. G.
Postfach, **5103 Wildegg**

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 1.80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Imposta sulla cifra d'affari

Edizione maggio 1969

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di **fr. 1.80** (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro **conto chèques postali 30–520.** Per evitare malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, 3000 Berna

A vendre

Immeubles locatifs

Tunnel 12–2 Marchés 11, Lausanne.

Emplacement très favorable pour construction d'un bâtiment commercial.

Faire offres sous chiffres PK 902859 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

NATIONAL-REBUILT

Buchungsautomaten

3–25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext
Organisation durch Fachleute
Garantie und Service

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Telephon 33 66 36

Wir suchen

volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern.

Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an:

Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Ob Ihr Verkaufs-Umsatz gross, mittel oder klein, ob Ihre Debitoren im In- oder Ausland —

Wir bevorschussen Ihre Verkaufsfakturen prompt und laufend

In Verbindung damit

entlasten wir Sie

vom Zahlungsverkehr mit Ihren Debitoren, vom Mahn- und Inkassowesen, halten Sie über Ihre Aussenstände orientiert und führen laufend Ihre Debitorenbuchhaltung.

ZentrumBank
Factoring-Abteilung
Talstrasse 82, 8001 Zürich
Tel. 051/27 43 35

AG Bündner Kraftwerke, Klosters

Dividendenzahlung

Die 51. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Juli 1969 hat beschlossen, für das Geschaftsjahr 1968 eine Dividende von 5½% auf das Grundkapital auszubezahlen. Die Coupons Nr. 27 werden ab 2. Juli 1969 wie folgt eingelöst:

Aktien Serie A zu nominal Fr. 500.—	
Fr. 27.50 brutto, abzüglich 30%	
eidg. Verrechnungssteuer, mit	Fr. 19.25 netto
Aktien Serie B zu nominal Fr. 100.—	
Fr. 5.50 brutto, abzüglich 30%	
eidg. Verrechnungssteuer, mit	Fr. 3.85 netto

Zahlstellen:

AG Bündner Kraftwerke, Klosters
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos
A. Sarasin & Co., Basel

Klosters, den 2. Juli 1969 **AG Bündner Kraftwerke**

Fonds Suisse de Placements Immobiliers Trustfonds Tranche III

La répartition du bénéfice de l'exercice 1968 a été fixée à

brut, par part	Fr. 5.—
moins impôt anticipé 30%	Fr. 1.50
soit net par part	**Fr. 3.50**

payable dès le 1er juillet 1969 contre présentation du coupon Nº 5.

Domicile de payement: Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye SA, Estavayer-le-Lac.

Les porteurs de parts peuvent récupérer l'impôt anticipé á raison de 30% sur Fr. 5.—. Le rapport de gestion et les annexes sont à la disposition des porteurs de parts auprés de SODIFOSA, société de direction de fonds, rue de Candolle 8, 1205 Genève, et Madeleine 33 b, 1800 Vevey, ainsi qu'auprés de la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye SA, á Estavayer-le-Lac.

La direction du Fonds

Grand Hotel & Beau Rivage Interlaken SA

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1969 gelangt eine Dividende von 5% brutto für das Geschäftsjahr 1968 an die Aktionäre zur Ausschüttung.

Gegen Abstempelung der Aktien werden, abzüglich 30% eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, Franken 8.75 pro Aktie spesenfrei ausbezahlt. Der Betrag kann ab sofort bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken, Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken, Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken, erhoben werden.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars SA, Fribourg

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 juin 1969, le coupon Nº 50 est payable pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 1968, par Fr. 16.— brut par action.

à Fribourg, Berne, Lausanne et Zurich:
á la Banque Populaire Suisse et
à l'Union de Banques Suisses

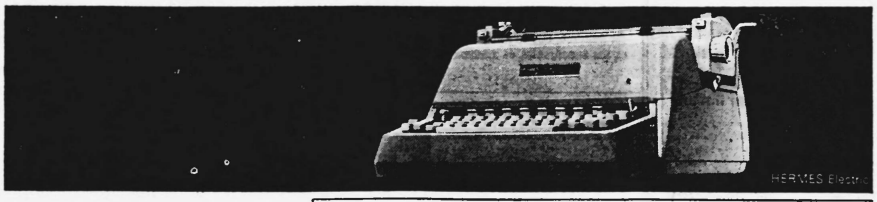
Le conseil d'administration

Ihre Schreibmaschine ist so viel wert

wie die Arbeitsstunden die sie einspart

Wir können Sie beruhigen: Die Preise für HERMES-Schreibmaschinen werden wir auch in Zukunft nicht nach diesem Grundsatz berechnen. Denn die unzähligen Arbeitsstunden, die Ihnen eine HERMES in ihrem langen Leben einspart, sind wirklich «unbezahlbar». Verlangen Sie heute noch eine Vorführung. Faszinierend ist der HERMES-Schreibkomfort. Je nach Modell automatischer Blitzrandsteller, Stenoblockhalter auf Augenhöhe, Anschlagregler usw. Ob sprühendes Temperament, ob gemächlicher Arbeitsrhythmus – die HERMES ist jedem Schreibtempo und jeder Schreiblaune gewachsen. Sie schont Kräfte und macht erst die bessere Leistung möglich – und schönere Briefe. Die Vielseitigkeit der HERMES-Modellreihe bietet besser angepasste Normalleistungen, viele nützliche Extras. Hermes Electric, Hermes Electric Varia, Hermes 10, Hermes Ambassador, Hermes 9 – fünf auf Spitzenresultate an jedem Arbeitsplatz abgestimmte Büromodelle. Vier Wagenbreiten und über 15 moderne Schriften. Kein Wunder ist HERMES die meistgekaufte Schreibmaschine der Schweiz.

HERMES



Hermag
Hermes-Büromaschinen AG
Waisenhausstrasse 2,
8023 Zürich,
Telefon 051 231428

Coupon
☐ *Senden Sie uns einen Prospekt der HERMES*
☐ *Wir wünschen Probestellung/Vorführung der HERMES*

HERMES

SHAB

Immer neue und vielfältigere Aufgaben stellen sich auf dem Gebiete der Aussenwirtschaft. Es bietet sich deshalb bei uns für einen an der Lösung aussenwirtschaftlicher Probleme interessierten

Jurist
Nationalökonom
ev. Ing. Agronom

ein attraktives Tätigkeitsgebiet, das Selbständigkeit, rasche Auffassungsgabe und gute Sprachkenntnisse verlangt (Deutsch, Französisch und Englisch). Wir bieten angemessene Salarierung, 5-Tage-Woche, Aufstiegsmöglichkeiten und Pensionskasse.

Offerten mit Bild an: **Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, 3003 Bern.**

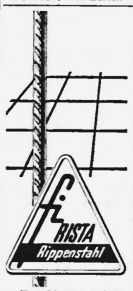
Chemiker
Dr. phil. nat.

Schweizer, 34jährig, in ungekündigter Stellung in den USA, sucht interessantes, verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in der Schweiz.

Erfahrung auf dem Gebiet der anorganischen Grosschemie, der organischen Farbstoffe und in der Betriebsführung.

Zuschriften erbeten unter Chiffre Nr. SA 5200 B, Schweizer Annoncen AG, ASS 3001 Bern.

Sehr günstig
Buchungsmaschine Occ., elektr. Wagenrückzug
Ruf Intromat 54
35 cm Fr. 1600.–
Schreibm. Hermes Amb. 38 cm, elektr. Wagenrückzug Fr. 550.–
A. Conte & Co. AG,
Postfach, **8050 Zürich**



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Stampfenbachstr. 68
Zürich, Tel. 28 87 04

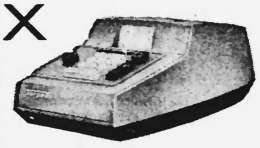
Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg:

ALLFORM-Handlochkarten

Schnell Billig Sicher
Ueberall wo Auskünfte über:
Liefertermine, Wartungskontrolle für Maschinen, Qualitätskontrolle, Personalkartei, Fundstellenregister für Bibliotheken, Fachschriften-Sammlungen, Patentabteilungen, Arbeitsvorbereitung,
schnell gefunden werden müssen!

Jetzt vom Generalimporteur

± × **elektrisch**



Fr. 398.–

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG,
2501 BIEL, Bahnhofstr. 6, Tel. (032) 2 40 29
8030 ZÜRICH, Carmenstrasse 24, Tel. (051) 34 50 33

Senden Sie uns eine Rechenmaschine 8/9 mit Kontrollstreifen, 5 Tage zur Probe.

Adresse:

FACTORING
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

IHR AREAL - IHRE VISITENKARTE

UNITRAC-COMBI
Rationelle Grossflächenwartung mit einer einzigen Maschine

- Rasenmäher
- Abfall- u. Laubsauger
- Schneeschleuder
- Schneepflug
- Salz - Sand - und Düngerstreuer

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung dieses nützlichen Helfers.

UNIVERSAL

UNIVERSAL AG 8942 OBERRIEDEN 051 / 92 14 44

HAIN *Huile de chardons* comestible, profitable aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les droguaries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Broschüre

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520**

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern.

Zu vermieten im Rheintal

Fabrikations- oder Lagerhallen

(zirka 2200 m² geschlossener Raum)

mit 14 500 m² ebenem

Lager- oder Bauplatz

Lage: Industriezone mit Anschluss an Bahn und Nationalstrasse.

Offerten sind zu richten unter Chiffre OFA 1571 an Orell Füssli-Annoncen, Postfach, Zürich.

LYKES LINES

PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévu) DATES D'ARRIVEES

Vapeurs	Bremen	Hamburg	Rotterdam	Anvers	Le Havre	New Orleans	Houston	Galveston
s.s. JOHN LYKES	6. 7. 69	24. 6. 69	1. 7. 69	4. 7. 69	9. 7. 69	22. 7. 69	24. 7. 69	26. 7. 69
s.s. RUTH LYKES	10. 7. 69	9. 7. 69	5. 7. 69	4. 7. 69	–	5. 8. 69	7. 8. 69	9. 8. 69
s.s. JEAN LYKES	19. 7. 69	21. 7. 69	23. 7. 69	25. 7. 69	28. 7. 69	9. 8. 69	11. 8. 69	12. 8. 69
s.s. SHIRLEY LYKES	1. 8. 69	3. 8. 69	31. 7. 69	27. 7. 69	25. 7. 69	15. 8. 69	17. 8. 69	18. 8. 69
s.s. JOSEPH LYKES	7. 8. 69	8. 8. 69	3. 8. 69	5. 8. 69	12. 8. 69	26. 8. 69	28. 8. 69	29. 8. 69
s.s. JOHN LYKES	10. 8. 69	12. 8. 69	14. 8. 69	16. 8. 69	18. 8. 69	1. 9. 69	3. 9. 69	4. 9. 69

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER SA

1211 Genève 2, 7, rue des Gares
Tél. (022) 33 65 10 – Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 – Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrasse 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Tavernierskaai 4
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 142, Boulevard de Strasbourg
GENES: Paolo Scerni, Piazzo Portollo 10
VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain 68, Boulevard de la Major

ENTREPRISE FRANCAISE
(leader dans son domaine)

cherche des représentants étrangers, ainsi que des licenciés pour ses fabrications des

carreaux et dalles

pour la construction (mosaïques de marbre et granito).

Prendre contact avec BUGNION INTERNATIONAL SA, 1211 Genève 2, en rappelant la référence: 1310.G 47. 63ETR. 1

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

Wegen Geschäftsaufgabe zu verkaufen

endlos Transporteur vertikal Kreistransporteur horizontal

mit Motoren und Zubehör
Tel. (051) 42 34 11

Zu verkaufen

Ferienhaus im Appenzellerland

Nähe Heiden an unverbaubarer Aussichtslage, Baujahr 1963, 4 Zimmer, aller Komfort, 1000 m² Garten, Preis Fr. 89 000.—, Anzahlung zirka Franken 45 000.—.
Offerten unter Chiffre 44-23823 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie, Baden (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Juli 1969, vormittags 10.30 Uhr, im Gemeinschaftshaus «Martinsberg» der Gesellschaft in Baden

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968/69.
2. Genehmigung der Jahresversammlung per 31. März 1969.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 198 auf 217,8 Millionen Franken.
7. Beschlussfassung über die Änderung der Statuten.

Eintrittskarten für die Inhaberaktien Serie A werden bis und mit Donnerstag, den 10. Juli 1969, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
bei der Bank Leu AG in Zürich
} und den sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute

bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
bei den Herren A. Sarasin & Cie in Basel
bei den Herren Pictet & Cie in Genf

durch diese Depotstellen abgegeben.

Die Eintrittskarten für die Namenaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitz in Baden auf Verlangen der Namenaktionäre bis und mit Freitag, den 11. Juli 1969, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 26. Juni 1969 im Aktienregister eingetragen ist.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. Juni 1969 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären auf Wunsch zugesandt.

Baden, den 18. Juni 1969 **Der Verwaltungsrat**

Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG vom 27. Juni 1969 gelangt eine Dividende von 10% auf die Inhaberaktien zur Auszahlung.

Gegen Einsendung des Aktiencoupons Nr. 12 an die Betriebsleitung der Bahn in Wengen wird den Aktionären ein neuer Couponsbogen mit den Coupons Nr. 13 bis Nr. 36 zugestellt.

Coupon Nr. 13 vom neuen Couponsbogen der Aktien-Nummern 1–2000 wird hierauf mit Fr. 50.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer:

netto Fr. 35.—

durch alle Zweigstellen der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst.

Ausgabe von Freikarten für Aktionäre

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie gültig für eine Hin- und Rückfahrt berechtigt. Gültigkeitsdauer 1. August 1969 bis 31. Juli 1970.

Der Bezug der Freikarten hat am Sitz der Gesellschaft (Talstation der Luftseilbahn Wengen-Männlichen, in Wengen) gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern in der Zeit vom 1. Juli bis 31. Oktober 1969 zu erfolgen.

Wengen, den 27. Juni 1969 **Der Verwaltungsrat**

SA d'Immeubles Locatifs Vevey

La feuille de coupons attachée aux actions SA d'Immeubles Locatifs Vevey étant épuisée, une nouvelle est délivrée, dès ce jour, contre présentation du talon auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et ses succursales et agences.

SA d'Immeubles Locatifs Vevey

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt